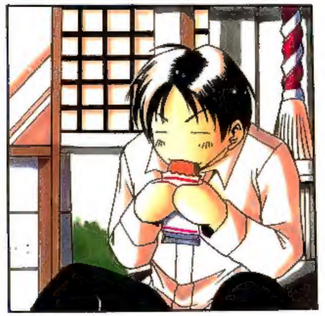
SUZUKA



This manga takes place in the memorable city where I spent 8 years aiming to become a mangaka.

It feels strange to draw the God of Harvest Shrine where I prayed to become a mangaka in a manga.

I can't forget the taste of the Nikujaga Croquette I had back then.

SEO DANDY OFFICE
http://www.acs.ne.jp/~seo/dandei/

cover design : Jun Matsui (Plus Plan)

SUZUKA

1

涼風 Suzuka

瀬尾公治
KOUJI SEO

SHONEN MAGAZINE COMICS

KCM3376
KC MAGAZINE

涼風 すずか 1

瀬尾公治

講談社

9784063633764

雑誌 42261-76

ISBN4-06-363376-4

C9979 ¥390E (0)

1929979003906

講談社
定価：本体390円（税別）

Akitsuki Yamato, 15 years old, moved to Tokyo to enter high school. He's now staying at the public bath-house managed by his aunt! What was supposed to be the start of a normal life is now "heaven and hell" in this public bathhouse and women's dorm! One guy in a forbidden "flower garden"!? ♥ Something has to happen... it's inevitable!

SHONEN MAGAZINE COMICS

SUZUKA

絶賛好評発売中

KC 瀬尾公治作品

W's ～ダブルス～ 全3巻
CROSS OVER 全7巻
涼風 ①～
以下続刊

2004.5
KC MAGAZINE

SUZUKA

涼風

すずか

1

瀬尾公治

KOUJI SEO

SHONEN MAGAZINE COMICS

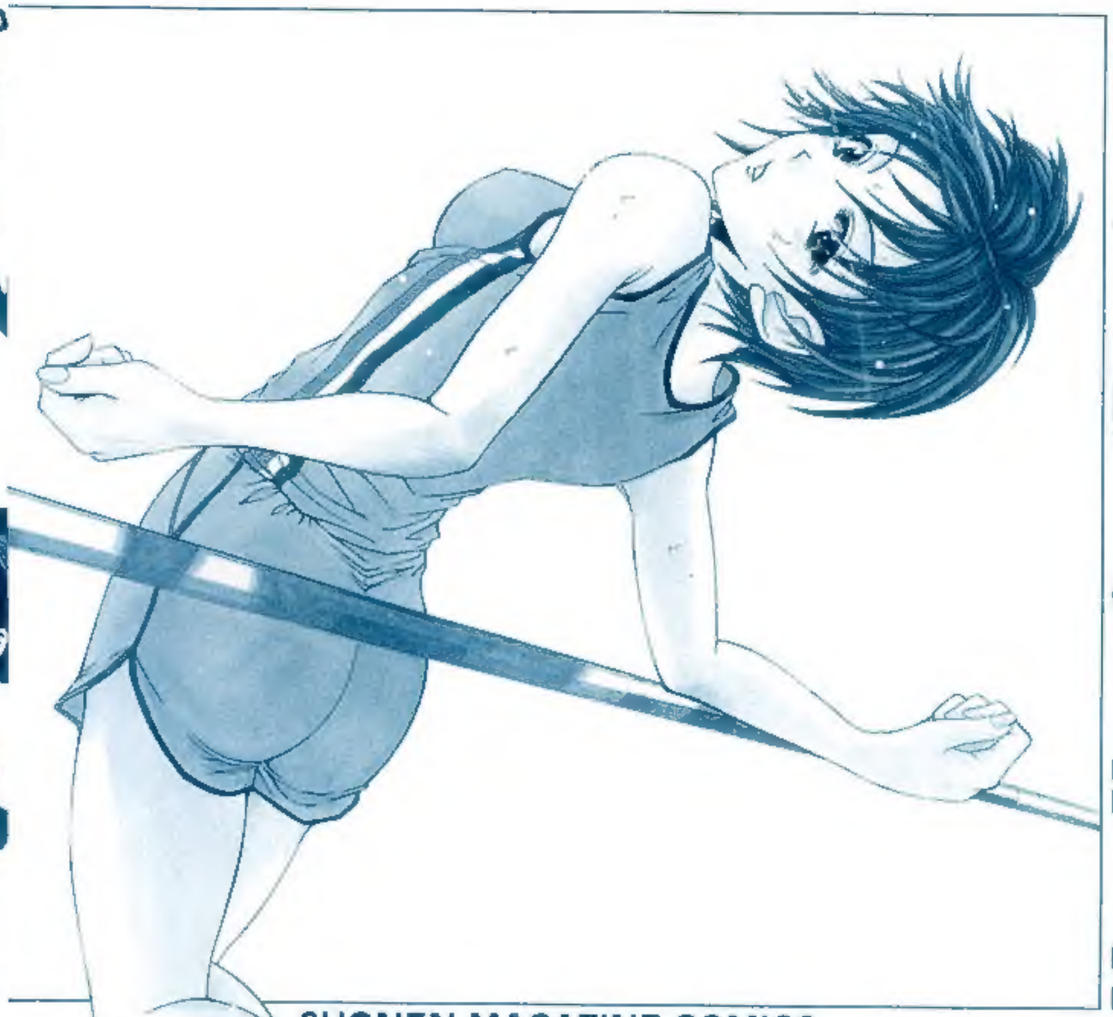
KCM3376

KC MAGAZINE

涼風 1

瀬尾公治

講談社



SUZUKA

SHONEN MAGAZINE COMICS

涼風 Suzuka~

1

KOUJI SEO

瀬尾公治

CONTENTS

#0 Suzuka……3

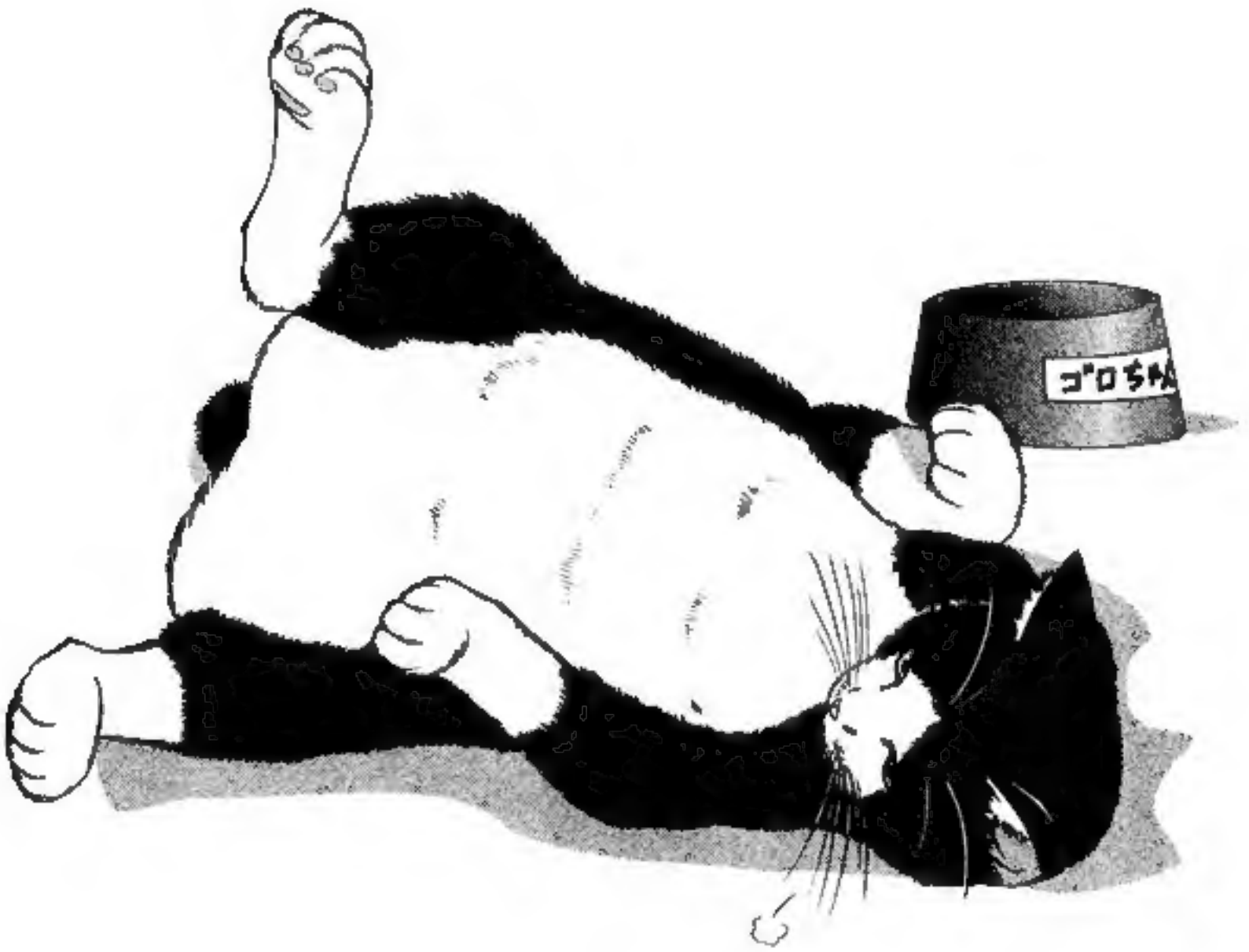
#1 Yamato……61

#2 Hattori……111

#3 Honoka……145

#4 Visit……165

〈掲載／2003年発行　週刊少年マガジン第51号、2004年発行　第12号～第15号〉



I ARRIVED IN TOKYO AFTER A 7 HOUR TRAIN RIDE FROM HIROSHIMA'S REMOTE COUNTRY-SIDE.

IT WAS A RAINY DAY, ONE WEEK BEFORE THE START OF THE SCHOOL YEAR...

<SQUEAK, SQUEAK>

.....!

I WAS AT THE HIGH SCHOOL I'LL BE ENTERING...

WHEN I SAW HER...

SHE WAS TRULY AWESOME, AND...

I'VE NEVER SEEN ANYONE ...

涼風 Suzuka

SO BEAUTIFUL...

0 Suzuka

LATE~~~~

YAMATO ONII-CHAN'S ...

BUT~~~

HE SAID THAT HE'D BE HERE BY 2PM!

YOU'RE GOING TO CATCH A COLD, MIHO...

WAIT FOR HIM INSIDE.

HE'S SUCH A FLIGHTY CHILD...

RIGHT, GORO-CHAAAN~?

HE PROB-ABLY JUST STOPPED SOME-WHERE ALONG THE WAY.

GOOOFF

MAYBE HIS MOM WOULDN'T LET HIM GO TO SCHOOL IN TOKYO ...

IT'S OKAY.

SIS SAID SHE'D LET HIM GO, AS LONG AS HE STAYED HERE.

AKITSUKI YAMATO HAS ARRIVED AT HIS DESTI-NATION!!

SORRRY... I'M LATE!

WHA?

THE PRINCESS IS QUITE ANGRY, YOU KNOW...

YOU'RE LATE, YAMATO-KUN.

MIHO

YOUUU ARRRE LAAATE, YAMATO ONII-CHAN!

UWA!

YOU'VE GROWN!

YOU'RE STARTING JUNIOR HIGH THIS YEAR?

MIHO-CHAN!

★ THIS STORY IS FICTITIOUS. THERE IS NO KNOWN RELATION TO ACTUAL PEOPLE, GROUP NAMES, ETC.

I'M IN MY SECOND YEAR!

YOU'RE SO CARE-LESS, ONII-CHAN!

HAHA!

I KNOW THAT, I KNOW ...

YOU STOPPED SOME-WHERE ALONG THE WAY, DIDN'T YOUU~ ...

YEAH, HOW'D YOU KNOW?

MIHO KNOWS EVERY-THING ABOUT HER ONII-CHAN!

IT'S OBVI-OUS!

NO NEED TO BE SO FORMAL ...

WELL THEN, AUNTIE AYANO-SAN, I'M IN YOUR CARE!!

YEAH... MIHO SURE KNOWS A LOT ...

SHEESH, MOM!!

ONII-CHAN! COME ON, COME ON!

MIHO WILL GUIDE YOU TO YOUR ROOM!

OKAY!

BUT YOU'RE MY LAND-LORD.

TAKE IT EASY. YOU'RE STILL A REL-ATIVE.

YOUR LUG-GAGE IS AL-READY IN YOUR ROOM.

...?

THIS IS MY NEW HOME ...

THE SUPER PUBLIC BATH AND WOMEN'S DORM ...

ASAHI HEIGHTS BATH-HOUSE!

TRUST ME, AYANO-SAN. I'M A GUY WHO GETS THINGS DONE WHEN THEY NEED TO BE.

OH, THE OTHERS ALREADY KNOW ABOUT YOU.

コト

IT'S NOT LIKE I DON'T KNOW YOU, AND IT'LL BE NICE TO HAVE A MAN TO HELP OUT AROUND THE PLACE, EVEN IF IT'S ONLY YOU.

TECHNI-CALLY, MEN AREN'T AL-LOWED, BUT...

OBVIOUSLY I'LL WORK HARD... CLEANING THE BATH, OR WHAT-EVER!!

THE RENT'S FREE, AND YOU'RE EVEN PAYING ME TO WORK HERE PART-TIME.

HM? I WAS LOOK-ING AT MY NEW SCH-OOL.

IT WAS ON THE WAY ...

HEYYY, HEYYY, ONII-CHAAN! WHAT WERE YOU DOING ON THE WAY HERE?

CLEAN-ING THE BATH IS PRETTY HARD, YOU KNOW ..

YOU BETTER NOT BE ALL TALK ..

EAASSSYY! I'M A PRETTY STRONG GUY!

O-OKAY, I'LL GO CLEAN THE BATH!!

SUS-PICI-OUS— YOU'RE RUSH-ING—

WHA!? WHAT ARE YOU SAYING?! DON'T WORRY ...

REALLY? YOU SURE YOU WEREN'T CHEATING ON ME —?

I UNDER-ESTI-MATED THE SUPER BATH A BIT. .

. . . . . .

<SCRUB, SCRUB>

THIS IS REALLY TIRING ...

<KAPOOOON. >

YOUNG GIRLS ...

BUT, MAN... THEY'VE GOT JACUZZIS AND A SAUNA ...

AND EVERYTHING SEEMS NEW, TOO.

THEY PROBABLY ATTRACT YOUNG GIRLS~

SHE MIGHT COME TAKE A BATH HERE AFTER CLUB...

WE'RE IN THE SAME SCHOOL, SO...

WASN'T CLEANING *EASY* FOR YOU?

THAT'S WHAT YOU SAID, SO DO IT PROPERLY!

AHHH!

YOU HAVEN'T FILLED THE BATH YET!?

!?

SHEESH! HURRY IT UP OR ELSE ...

I'LL BE DONE IN A BIT!

S... BE QUIET!

<SWRRSSHHH...>

<CLEAN.>

W... WHY?

IS SHE DANGER-OUS!?

YOU'D BETTER WATCH OUT FOR THE LONG-HAIRED ONE!

THERE ARE THESE TWO UNI-VERSITY STUDENTS LIVING HERE AND..

OH YEAH!

ESPECIALLY FOR A COUNTRY BOY LIKE YOU...

SHE'S *VERY* DANGER-OUS!

I... I CAN'T DO WHAT YOU DO, SAOTOME-SAN!

AS I SAID——

JUST GO OUT WITH MEN AND LET THEM PAY TRIBUTE, MEGUMI-CHAAAN.

THAT'S WHAT THOSE BIG BOOBS ARE FOR, NO?

EH? REAL-LY?

WHAAT? THE BATH ISN'T FILLED YET!?

AHH!!

... HM ?

Nearsighted

UWAA!!

DON'T LOOOK!!

OWWW OW OW! WATCH THE NAILS!

DON'T GET ANY CLOSER, YOU PER-VERT!

HEH~ HE'S GOT A QUITE A CUTE FACE~

AHHH... IS THAT THE GUY THE LANDLORD WAS TALKING ABOUT? YAMATO-KUN, ISN'T IT?

EH? SOME-ONE'S THERE?

GEEZ!! WOULD YOU TWO GET OUT!?

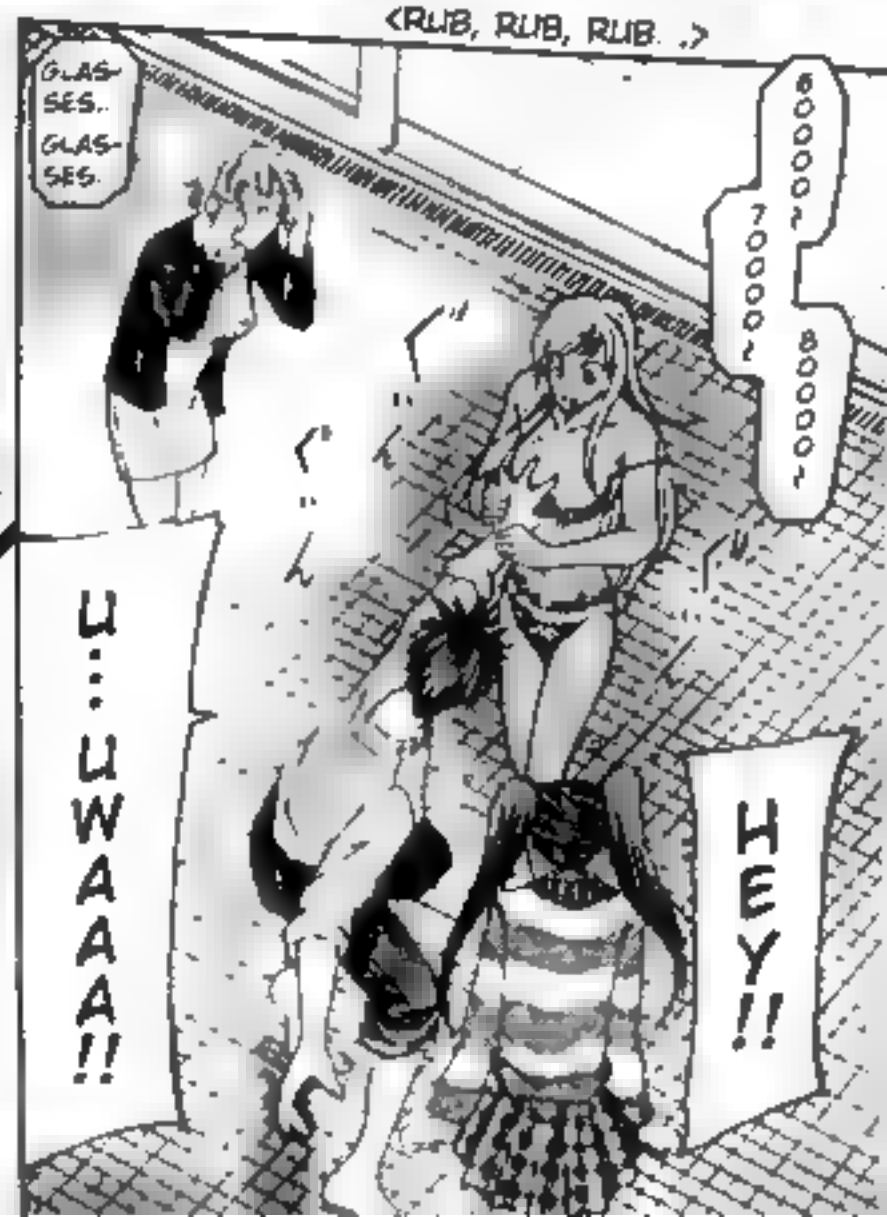
... HM ?

<SOFT.>

grab
THAT'S 50,000 YEN! ♡

OWAA!!
DRAT
<SHOVE>
ONII-CHAN, GET OUT OF HERE!

<WOOSH>


<RUB, RUB, RUB..>
GLASSES.. GLASSES.
50000~ 50000~ 50000~
U...UWAA!!
HEY!!

I... IYAAA!!

!!!

<COLLAPSE>

KYAA!!

YAY, MEGU-MI-CHAN!

ONII-CHAN!!

OWWW...

I. iff waffn't on puupiff!!

<CREAK..>

WHA...!?
THE...
HIGH
JUMP
BEAUTY!!

104

103

102

아...

WHY IS SHE HERE ...?

N... NO, LIM ...

IN YOUR OWN ROOM ...

PLEASE DO THAT SORT OF THING ...

HEEEY!!

YOU... YOU'VE GOT IT ALL WRO-NG!

OUR SE-COND MEET-ING WAS ...

INCOMPA-RABLY HORRIBLE ...

I MEAN, I *DID* WISH THAT SHE'D COME, BUT ..

WHY DID SHE JUST HAVE TO COME IN AT JUST THAT MO-MENT!?

301

AKITSUKI

I'LL CLEAN UP TOMOR-ROW!

ゴロー

BAHHH, TOO LAAZZY!

WHAT'S THIS ...?

...

WHAT THE...

THERE'S A HOLE IN THE WALL!

WHY DIDN'T AYANO-SAN FIX IT?

...!

<OPEN>

DIDN'T THEY SAY ANYTHING ABOUT IT...?

...SO... THIS HOLE CONNECTS TO MY NEIGH-BOUR'S ROOM, OR SOME-THING?

<CRACK>

I WAS JUST ABOUT TO DO IT...

OH AYA-NO-SAN ..

YAMATO-KUUUUN!

ARE YOU DONE CLEANING YOUR ROOM?

<BA-BOOM>

<RIP, RIP...>

SHIT!!

HUH!?

H... HUH?

YOU ARE ...!!

.....

sigh

WHAT ARE YOU DOING ...?

IT... WAS-N'T ON PUR-PO...

<SMACK!>

UWAHH!!

I'M SORR...

I EVEN REPLACED THE WALLPAPER!

I FIXED THIS ROOM!

IT... WAS ALREADY BROKEN!!

GUWAAAA!!

<ROLL, ROLL>

ゴロ ゴロ

SHEESH!

WHY DID YOU BREAK THE WALL, YAMATO-KUN?

EHHH~~~

IT'S EXPENSIVE, YOU KNOW?

AND I FIGURED YOU WOULDN'T CARE...

THAT HOLE WAS DISTRACTING!!

WHY DIDN'T YOU FIX MY ROOM, THEN?

YOU MAY BOTH BE GOING TO THE SAME SCHOOL, BUT WHAT A DIFFERENCE!

GEEZ... THIS CHILD'S BEEN DOING BAD THINGS LIKE THIS SINCE HE WAS LITTLE!

SORRY~ ASAHINA-SAN.

IT'LL BE FIXED BY TOMORROW.

WHAT AM I, THEN?

WH... WHAT IS...?

YES...

THANK YOU.

UNLIKE YOU, WHO BARELY SQUEAKED THROUGH THE ALTERNATE EXAM...

SHE'S AMAZING, YOU KNOW!?

SHE WAS SCOUTED FOR THE TRACK AND FIELD TEAM!

SEE? SHE'S AMA-ZING!

YEAH ...

I THOUGHT HER FORM LOOKED PRETTY COOL, BUT

SCOUTED?

WHOA... AWE-SOME!

YES...

I'LL WORK HARD.

YOU MIGHT GO ON TO RE-PRESENT JAPAN SOME DAY...

WHEN THAT DAY COMES, I'LL BRAG ABOUT IT!

"SHE USED TO LIVE IN MY APART-MENT!"

IS SHE REALLY THE SAME AGE AS ME?

SHE'S CALM.. OR MORE LIKE A "PERFECT-IONIST".

I'LL CALL SOMEONE TO FIX IT IN THE MORNING

OKAY? NOW, CLEAN THIS UP AND GO BACK TO YOUR ROOM, YAMATO-KUN.

HEY! APOL-OGIZE PROP-ERLY!

COM-PAR-ED TO HER, YOU'-RE.

<PUSH>

SORRY...

<SLAM>

OKAY

USE HIM ALL YOU WANT!

WELL THEN, ASAHINA-SAN, FEEL FREE TO MAKE HIM CLEAN OR DO WHAT-EVER YOU NEED.

OKAY...

THESE TYPES MAKE ME UNEASY ...

CLEAN IT UP QUICKLY, AND GET OUT.

BUT DON'T BE CARELESS.

... WHAT ?

BU..BUT YEAH, YOU'RE AMAZING... ASAHINA, WAS IT ...?

BEING SCOUTED ... SOUNDS LIKE A CELEBRITY!

<SWISH>

THEN, FOR SOME REASON, I WAS ALWAYS ABLE TO DO IT!

SO, I'D TELL THEM, "IF I DON'T GET A HIT THIS GAME, I'LL BUY YOU ALL A DRINK!"

I WAS PART OF THE BASEBALL CLUB IN MY SMALL TOWN MIDDLE SCHOOL...

BUT I COULDN'T BAT PROPERLY OR PROTECT A BASE, SO EVERYONE MADE FUN OF ME.

YOU'D CALL THAT "GOOD LUCK", RIGHT?

.....

HUH...?

WELL, I NEVER THOUGHT THAT FAR AHEAD... BUT, I GUESS I'D JUST APOLOGIZE.

AND WHAT WERE YOU GOING TO DO IF YOU COULDN'T.

THAT'S THE KIND OF CARE-LESS THINKING...

I HATE MOST OF ALL!!

<SLAM>

DON'T TAKE IT SO SERI-OUS-LY!!

IT'S JUST A FUNNY STORY!!

HUH!? W... WHAT'S THIS, ALL OF A SUD-DEN!?

IT SOUNDS LIKE YOU'RE MAKING FUN OF ME, AND IT'S PISSING ME OFF!!

DON'T APOLO-GIZE IF YOU DON'T EVEN FEEL BADLY ABOUT IT!

EH...

I'M ...SOR-RY.

<DING DONG>

<KA-CLACK>

. YOU CAME UP HERE TO TELL ME *THAT*...?

UMMM, WELL... I SHOVED HIM AWAY AND...

E... EVEN TODAY!

IT WAS SAOTOME-SAN'S FAULT THAT THINGS TURNED OUT THE WAY THEY DID IN THE BATH!

YOU SEEM TO HATE ONII-CHAN SO...

YES ...

HE'S KIND, AND... HE'S ALSO GOOD AT MAKING OKONO-MIYAKI*. .

W.. WELL, HE'S ALWAYS CLUMSY AND CARELESS, BUT HE HAS SOME GOOD POINTS TOO, YOU KNOW...

WELL , MAYBE ...

HMMM~~~

DON'T KNOW ABOUT THAT, BUT...

302

AOYAMA SU HINA

DEVO-TED?

TO YOUR ONII-CHAN.

YOU'RE QUITE DEVO-TED ..

HE BROKE THE WALL TOO...

*Translation Note: *Okonomiyaki* is a sort of Japanese pancake that contains vegetables, seafood/meat, etc. http://www.animewaves.net/translation_notes/suzuka/okonomiyaki.jpg

HE BRINGS OUT MY BOSSY SIDE!

BECAUSE OF THE WAY HE IS, I JUST CAN'T LEAVE HIM ALONE!

.....

AH, MIHO-CHAN.

OKAY ?

SO, FOR-GIVE HIM A LITTLE BIT!

SOR-RY, MIHO-CHAN ...

I JUST CAN'T BRING MYSELF TO LIKE THAT GUY ...

MAYBE A LITTLE ...

IT'S WELL PAST THE OFFICIAL CLOSING TIME . BUT THE BATH'S PROBABLY STILL FULL...

IT'S 10 O'-CLOCK ...

..OH YEAH, BECAUSE OF THAT "CLUMSY ONII-CHAN", I HAVEN'T GONE FOR MY BATH YET ..

I REALLY NEED TO RELAX PROPERLY ...

I GUESS COULD USE THE TUB HERE, BUT...

IT'S NOT LIKE SOME-ONE'LL YELL AT ME...

MEH... TOMOR-ROW IT IS!

I *COULD* CLEAN IT UP NOW...

ALL THIS LUG-GAGE .

<DING DONG>

CO. CO-LILD IT BE ASA-HINA ?

YES?

... HM?

BUT, MAN... THAT ASAHINA ... I CAN'T GET ALONG WITH HER.

I DON'T KNOW WHAT TO TALK ABOUT ...

H-HEY SAOTOME-SAN, YOU SHOULDN'T BE DOING THIS!

AFTER-NOOOOON!! IT'S THE BUSINESS TRIP HOSTESS! ♡

HOSTESS?

BUSI-NESS TRIP ...

<HUFFFF>

UWOPH!! STINKS LIKE SAKE!

I'M NOT ... DRUNK!

<STEP, STEP>

HEY, SAO-TO-ME-SAN!

OH, YOU CAN'T CHANGE NOW!

H-HEY!! ARE YOU DRUNK !?

I DON'T KNOW WHAT YOU'RE SAYING!

Megumi-hyan! Guyz harth yuu cuz dyu sai stufliek taat yuu kno!?

PLE-ASE DO...

S-SORRY YAMATO-KUN... I'LL TAKE HER BACK RIGHT AWAY.

KYAA!!

UWAA!!

TO ATTACK!!

YOU DON'T NEED WORDS FOR LOVE ...

ALL YOU NEED IS. .

!!

THAT HURTS ...

<POP>

A.. ARE YOU OKAY?!

HUUU— WE'RE RUNNING LOW

rough rough

!!

SHUT UP. DRINK!

WHAT ARE YOU SAYING!?

AND.. AS IF THEY WERE SEEKING TO CONFIRM THEIR FEELINGS FOR ONE ANOTHER, YAMATO AND MEGUMI VIOLENTLY

Yuuu drank it! Diffin yuuu!!

SHE'S MESSED UP

<GRAB GRAB>

サウナルーム
SAUNA ROOM

-RULES-

1 DO NOT BRING FOOD OR BEVERAGES

2 USING FOR OVER 12 MIN

PHEWWW...

THIS'S SO MUCH BETTER ...

YOU MIGHT GO ON TO RE-PRESENT JAPAN SOME DAY ..

WHEN THAT DAY COMES, I'LL BRAG ABOUT IT!

.....

I'M GLAD I CHOSE THIS APART-MENT ...

WITH EQUIP-MENT LIKE THIS, IT'LL BE EASIER TO RELAX AFTER PRACTICE ..

AND THE FACT THAT IT'S FREE NO MATTER HOW OFTEN I USE IT REALLY HELPS...

ASAHINA-SEMPAI! PLEASE KEEP WORKING HARD IN HIGH SCHOOL!

WE'LL BE CHEERING FOR YOU!

THE PRINCIPAL WAS VERY HAPPY!

YOU ARE THE PRIDE OF THE SCHOOL!!

YOU CLEARED 169 CM IN THE HIGH JUMP!?

I HEARD YOU WERE THE HIGHEST IN KANAGAWA!!

WELL, I'M SURPRISED ASAHINA!

AFTER THAT ONE JUMP, SCOUTS CAME FROM MANY HIGH SCHOOLS ..

169 CENTIMETRES ...

BUT ...

ナニ?

<SSSS...>

<KA-CLINK>

コト

EVERYONE IS EXPECTING ME TO DO WELL ...

THAT'S WHY I HAVE TO JUMP HIGHER, BUT...

I'M LISTEN-ING, ALL RIGHT

YES, YES ...

ARE YOU LISTENING, YAMATO-KUN!?

<SLAM!>

MY NAME IS MATSU-MOTO MEGUMI !!

WHAT THE HECK ARE BOOBS!?

WHAT RACE AM I?!

ANNOYING

THIS IS AN ARGU-MENT WITH ALCO-HOL

YES, YES ...

LISTEN TO ME!

<SLAM!>

ALL THE GUYS THAT COME TALK TO ME ARE THE SAA-AAAME!

SHOOOTE

THEY LOOK AT ME AND SAY "BOOBS, BOOBS..."

YOU BOOB FREAK!

YUUURRR PROBABLY JUST LOOKING AT MY BREASTS TOO...

BFFF

LOOK ALL YOU WANT!

THEN, JUST LOOK AT THEM! HERE!

<SMACK!>

<BOI-OING>

I...

I CAN'T TAKE IT...

WHAT ARE YOU LOOK-ING AT!?

BL!!

UWAAA!!

H... HOLD ON, ME-GUMI-SAN

HERE, HERE, HEEEE-RRE!!

<BOING, BOING>

I WONDER HOW LONG I'VE BEEN IN HERE

haa

haa

<KA-CLANK>

I HAVE TO LIVE UP TO EVERY-ONE'S EXPECTA-TIONS...

I HAVE TO ... I HAVE TO SQUE-EZE MORE OUT ...

breathe

haaaa

I'VE GOTTA GO CLEAN THE BATH ...

IT'S ALREADY 11!

WHAT SHOULD I DO WITH THEM ...?

SHE FINALLY FELL ASLEEP ...

WHAT-EVER... SHE HATES ME, ANYWAY ...

SIGH... I BET ASAHINA HEARD ALL THEIR STUPID ARGUING.

AYANO-SAN'S GOING TO YELL AT ME AGAIN!

SHIT--- THE LIGHTS ARE STILL ON. .

HM ...?

男 湯

.....!

GEEZ, EVEN THE SAUNA IS...

ASA-
HINA!?

A...

WAKE UP, ASA-HINA!!

HEY, ARE YOU OKAY ?!

<BANG, BANG!>

I MEAN, HOW LONG HAS SHE BEEN IN THERE...

HEY!!

WHY IS SHE IN THERE *NOW* ...?

IS SHE UNCON-SCIOUS?!

ASA-HINA!!

I CAN'T JUST SAY "WHAT-EVER..."

THIS TIME ...

<CLANK, CLANK>

... ERG!

WHY'D YOU PUT A LOCK ON THE INSIDE, AYANO-SAN?!

<BAM>

AYA-NO-SAN ..

SORRY!!

<BAM!>

IT'S HOT!!

. . . . . !!

<SLAM!>

ASA-
HINA
!!

YOU ALL RIGHT !?

HEY, ASA-HINA!!

ASA-HINA!!

PULL YOUR-SELF TOGE-THER!!

R.. REAL-LY?

SHE DRANK SOME WATER, AND HER BODY TEMPER-ATURE'S DROPPING, SO SHE'LL BE FINE.

NO NEED TO WOR-RY ..

SHE'S JUST DEHY-DRATED .

RUNNING IN, HALF-CRYING, SAYING "ASAHINA IS DEAD" ALL OF SUDDEN ...

SHEESH ... YOU REALLY SUR-PRISED ME!

OH... OKAY ...

SHE'S JUST SLEEP-ING.

I WAS A BIT SCARED!

R... REALLY?

WELL, SHE WASN'T RESPOND-ING WHEN I CALLED HER!

ER ..

I HAVE THE KEYS ...

THAT DOESN'T MEAN YOU CAN BREAK IT, DOES IT?

I THOUGHT IT WOULD'VE BEEN TOO LATE BY THEN..

IT'S BE-CAUSE ...

I WAS SCARED TOO!

THE SAUNA DOOR WAS BROKEN IN AN UNBELIEV-ABLE WAY!

EH!?

B.. BUT IT WOULD-N'T OPEN!

THAT SIDE OF YOU.

WELL ... I DON'T DISLIKE ...

AYA-NO-SA...

コト

I'LL GO CLEAN THE BATH ... WHEN SHE WAKES UP, GIVE HER SOME MORE WATER.

.....

BA-BYE!

meeww

IF I HAD GONE TO CLEAN THE BATH EARLIER ...

IT'S MY FAULT ...

!!?

DON'T WORRY ...

<SHOCK!>

<SLAM>

ARE YOU STUPID ?!

WHY'D YOU BREAK THE DOOR?

Y... YOU WERE AWAKE !?

I WOKE UP BECAUSE YOU WERE BE NG NOISY.

WHA ...

WHA ...

<GRRR>

AT LEAST READ THE RULES BEFORE GOING IN!!

IT CLEAR-LY SAYS "12 MIN-UTES MAX!!"

I . READ THEM

THEN, FOLLOW THEM, IDIOT!

SNIFF

BESIDES, YOU'RE ...

YOU'RE THE STUPID ONE!

WHO DO YOU THINK I BROKE THE DOOR FOR?!

GOING INTO THE SAUNA WHEN IT'S SUPPOSED TO BE CLOSED AND THEN FAINTING IN THERE ...

I KNOW THAT !!

I'M SORRY !!

HUH !?

!?

WHAT ...?

WHENEVER THEY SEE ME, THEY ALL SAY "GOOD LUCK, WORK HARD.. JUMP HIGHER!"

MY KOUHAI

MY SEMPAI...

MY SCHOOL

MY PARENTS

I THOUGHT THAT, IF I LOST MORE WEIGHT, I COULD JUMP HIGHER!!

BUT ...

I WAS THE ONE MOST SUR-PRISED BY THAT RECORD!!

I CAN'T JUMP 169 CM THAT EASILY!!

I WAS ...

SCARED !!

I DON'T REMEMBER HOW I DID IT, SINCE I WAS CONCEN-TRATING SO MUCH ...

ASAHINA ...

.....

I WELL ... DON'T KNOW MUCH ABOUT TRACK AND FIELD, AND ...

I DON'T KNOW HOW TO JUMP HIGH EITHER, BUT...

BUT EVERY-ONE AROUND ME THINKS I CAN DO MORE THAN I REALLY CAN...

AND THE BAR SEEMS HIGHER AND HIGHER ...

YOU'LL BE ABLE TO JUMP IT AGAIN SOONER OR LATER, RIGHT?

YOU WERE ABLE TO DO IT ONCE, SO...

Y-YOU'RE SO CARE-LESS!

WHA ...?

WELL... THAT'S TRUE

BESIDES, FORGET ABOUT THOSE LOUD, ANNOY-ING PEOPLE!

YOU'RE DOING TRACK AND FIELD BECAUSE YOU LOVE IT, RIGHT?

THEN YOU SHOULD HAVE MORE FUN!

INSTEAD OF LOOKING LIKE THIS...

HEY!!

WELL THEN, I'LL GO HELP AYANO-SAN...

UWA! YOU'RE FINE NOW!

MY... FACE ISN'T LIKE THAT!!

DON'T TELL ANYONE THAT I WAS CRYING, OKAY ...

YAMATO-KUN...?

YES, YES ...

.....

I DUNNO— AFTER ALL THOSE THINGS YOU SAID ABOUT ME...

H... HEY!! PROMISE ME!!!

SHE HAS HER OWN STRUG-GLES

CHANGE THE TOWEL!

I THOUGHT SHE WAS HARD TO PLEASE, BUT..

HEY, DON'T PUSH IT!!

YES, YES ...

OH, AND GET ME THAT WATER!

I UNDER-STOOD HER A LITTLE NOW ...

I FELT THAT ...

I'M SLEEPY, ASA-HINA~~

YAWWW~~~N...

SEE IF I CAN DO IT OR NOT!

THEN, TAKE RE-SPON-SIBIL-ITY, AND...

WHY DO I HAVE TO COME TO YOUR MORN-ING PRAC-TICE? IT'S STILL SPR-ING BREAK

YOU SAID I COULD JUMP IT AGAIN, RIGHT YAMATO-KUN?

YEAH, YEAH...

I NEVER SAID I'D TAKE RESPON-SIBILITY

<TAP>

I'M JUST WARMING UP, SO ABOUT 164 CM.

S... SORRY. HOW HIGH WAS IT?

<CLICK>

WHAT ARE YOU DOING!?!

OH..

HEY, IT'S SLANT-ED!!

OUI, MON-SIEUR*.

IT LOOKS PRETTY DARN HIGH!

HERE, JUMP IT IF YOU CAN!

165

PAY ATTEN-TION!!

<CLICK, CLICK>

OH, SHUT UP.

<BAM>

EASILY!!

<DASH>

I ALWAYS JUMP THIS...

DON'T KID ME.

* French for "Yes, sir". This would be most well-known in Japan from a show called "BISTRO SMAP". Technically, though, he should have called her "mademoiselle" ("ma'am"), since it's gender-specific.

THAT'S SO COOL...

'KAY ...

<RATTLE, RATTLE>

<PAAFFF>

<TAP...>

NO WAY ...

I USED TO CLEAR THIS EASILY!

HEY, HEY... YOU HIT IT...

THAT WAS REALLY CLOSE, YOU KNOW?

I NEVER HAVE "DAYS LIKE THAT!"

RIGHT ?

UMM... WELL, YOU KNOW! THERE'RE DAYS LIKE THAT!

YOU DON'T NEED TO KEEP ON ...

THAT'S ENO-UGH .

AH. . THEN, YOU'RE STILL TIRED FROM YESTER-DAY..

O... OH...

AT THIS RATE, I...

WHAT SHOULD I DO...

164 CM...

THAT'S NOT EVEN CLOSE TO 169 CM.

W...

WHA !?

WELL, AT 164 CM ...

WHE- RE'D YOU ALIGN THE BAR!?

H... HEY !!

164 CM...

SEE? HERE ...

WHA..!? I DIDN'T KNOW THAT!!

THAT'S WRONG!! YOU ALIGN THE TOP AT 164 CM, YOU IDIOT!!

180

175

160

155

WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW!?

YOU'RE SO CARE-LESS!!

HUH ...?

173 CM...

THAT DAY, SHE UNOFFI-CIALLY.

BE...

BECAUSE OF YOU...

TIED THE IMPRESSIVE ALL-TIME FEMALE JUNIOR HIGH 12TH PLACE RECORD.

175

I SET A NEW RECORD WITHOUT EVEN REALIZING IT!!

AT THAT MOMENT, ASAHINA'S COLD ATTITUDE WAS GONE...

BUT...

BESIDES THAT...

OF ALL THE FACES I'D SEEN SO FAR...

IT WAS THE PRET-TIEST ...

158,051 YEN*.

THAT'LL BE...

*About ¥1,400 US

WHA !?

.....

I'LL HELP WITH THE ...

ISOOOO

BUT THAT'S CRUEL, MOM...

THE COST OF REPAIR-ING THE WALL AND THE SAUNA DOOR YOU BROKE.

I PAID FOR IT, SO I'VE DECIDED THAT YOU'LL WORK WITHOUT PAY FOR THREE MONTHS!

<BOOM!>

WHA ...

WHA ...?

KYAA!!

SAOTOME-SAAAANN, MY HEAD HURRRRTS ...

HUH...? WHERE ARE WE ...?

AH, YAMATO-KUUUNN!

THEY JUST FIXED THAT WALL ...

WHAT THE HECK ARE YOU TWO DOING ..

REAL-LY?

H... HEY! STOP LYING!!

H... HOW DID YOU KN-

EH!?

YOU SAW MEGUMI-CHAN'S BOOBS, RIGHT?

YOU BOOB FREAK.

LAST NIGHT WAS INTENSE! ♡

YOU'VE SURE GOT STAMINA-

HANDLING TWO PEOPLE...

SO... YAMATO-KUN'S CARELESS WITH WOMEN TOO, HUH?

HUMMM...

UM... I ME-AN...

HMPH!

LET'S MAKE THAT FIVE MONTHS

ONII-CHAN, I HATE YOU!

THAT'S ... NOT TRUE!!

SHACHOU-SAN, THE "'TILL MORNING" COURSE WILL COST 100,000 YEN~

MY UPCOMING HIGH SCHOOL LIFE ...

DON'T BE CRA-ZY!!

WILL BE A TROUBLE-SOME JOURNEY ...

SUZUKA FOUR-PANEL THEATRE

No. 1
"Bad Friend"

SEOOSAN, PLEASE MAKE A FUNNY MANGA.
Like this
The Hattori character in the manga is modelled after my friend for 19 years, Yasunobu-kun.

SORRY. I'M REALLY BUSY WITH WORK RIGHT NOW...
HE..LOO~ SEO? WANNA GO PLAY SOME SLOTS?
Given our long friend-ship, we under-stand each other.

AnimeWaves

SCANNING

relentlessflame

TRANSLATING

deathwisher

EDITING

relentlessflame

PROOFREADING

Onii-san
starfisher
The Mighty Highlord
Waxmaker

SCANS

IF I STAND ON A COMPLETELY NEW AND DIFFERENT STARTING LINE.

SOMETHING WILL CHANGE

IF I GO TO TOKYO...

IF I GO TO HIGH SCHOOL...

THE TRUTH IS NOT MUCH HAS CHANGED

MOST PEOPLE WILL PROBABLY AGREE WITH THAT BASELESS STATEMENT, BUT...

I'D SAY THAT I'M A VERY NORMAL 15 YEAR OLD...

SHEESH!

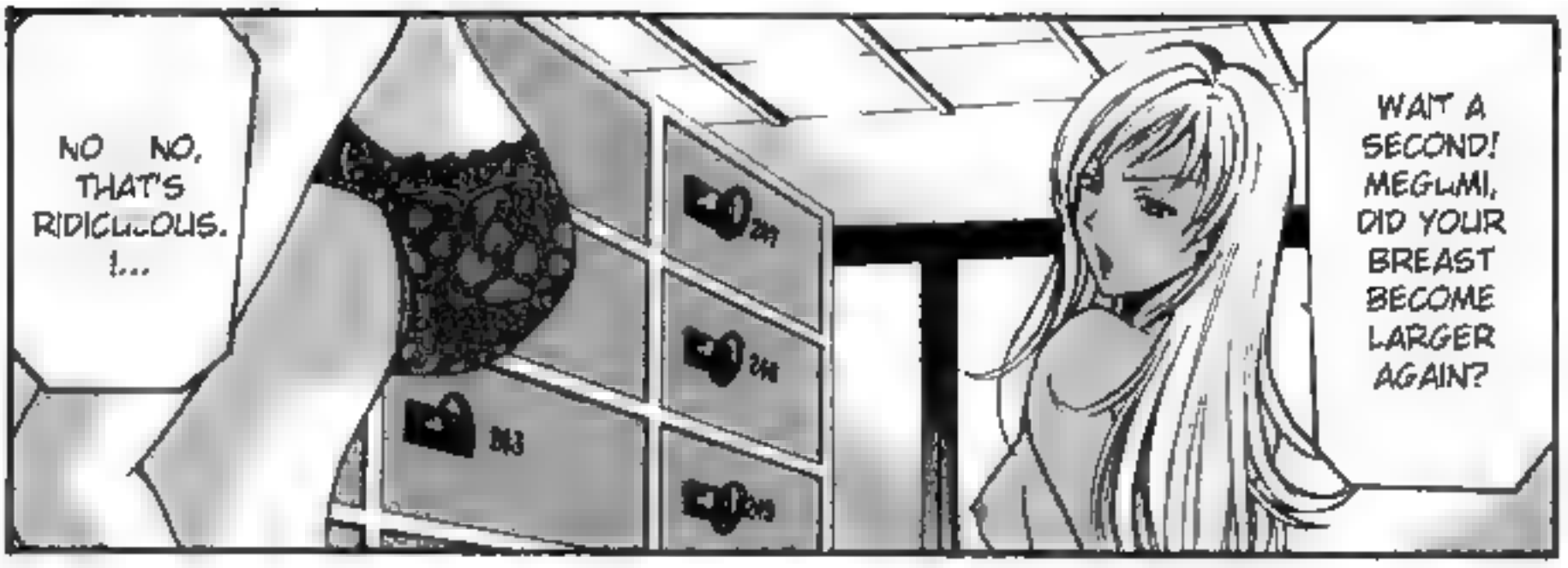
I'M NOT UNLIKE MOST PEOPLE ...

EXCEPT THAT THE RELATIVE'S HOUSE THAT I'M STAYING AT IS A PUBLIC BATHHOUSE ...

IT'S END-LESS ...

AND IT IS ALSO THE DORMITORY FOR GIRLS
...
涼風
by YAMATO

カポ
ン…


NO NO, THAT'S RIDICULOUS. !...
WAIT A SECOND! MEGUMI, DID YOUR BREAST BECOME LARGER AGAIN?

KYAA!!

REALLY? DON'T TELL ME YOU SECRETLY ASKED SOMEONE TO MASSAGE FOR YOU?

AND THE ONE WITH THE GLASSES IS MEGUMI NATSUMOTO. SHE'S USUALLY SERIOUS ALL THE TIME, BUT WHEN SHE GETS DRUNK, SHE BECOMES WEIRD AND A BIT CRAZY

ENOUGH.

OH? THIS LADY IS THIS HOW YOU DO IT?

SHE'S THE KIND OF BAD WOMAN THAT THINKS ONLY OF MONEY WHEN SHE SEE'S A MAN

THOSE TWO ARE CURRENTLY STUDYING IN A CERTAIN UNIVERSITY. THE ONE WITH THE DARKER SKIN IS YUUKA SAOTOME (20)

GEEZ! CAN YOU JUST WASH QUIETLY?

NO! STOP THAT SAOTOME !

LET ME MASSAGE YOUR BREAST FOR YOU!

DAMN! THE FUEL IS ALL USED UP!

TOTALLY FORGOT ABOUT THIS!

HM-MM ?

BEEP! BEEP!

ONEE-CHAN!

WHAT'S THE CONDITION OF THE HEATER?

HAH! THE FUEL IS ALMOST ALL USED UP!

I KNEW THIS WOULD HAPPEN! SO I BROUGHT THIS WITH ME.

OH! YOU ARE REALLY SMART.

MIHO?

Angry Bunny

SHE ALWAYS LOOKS OUT FOR ME, AND SHE'S A GOOD KID I ALSO FOUND OUT THAT SHE'S QUITE PREMATURE!

I WAS GOING TO CHECK IT!

ONEE-CHAN IS ALWAYS CARELESS! YOU SHOULD CHECK CAREFULLY!

HER NAME IS MIHO FUJIKAWA (13). SHE'S THE DAUGHTER OF THE LANDLADY, AND SHE'S ALSO MY COUSIN.

YO!

HOLD IT!

YU... YUU-KA!

WHAT HAPPENED? HOW COME THERE ISN'T ANY HOT WATER?

AH! YAMATO IS HERE TOO!

GEEZ! GET OUT!

"I-M"
AH!
WAH AHH!!!
WHAT IS IT?
NOTHING TO FEAR! RIGHT? YAMATO?

UWAAA!

THE TYPE OF PERSON I'M LEAST COMFORT-ABLE WITH ...
AND THERE IS ONE MORE PER-SON ...
ONEE-CHAN?
!?
OH MY!!

A... AFA- FINA !!

EVERYDAY ...

YOU'RE ALWAYS THIS LIVELY ...

COLD!

ブル

NO! IT'S NOT LIKE THAT! YOU'VE MISUNDER-STOOD IT!

YEAH YEAH.

THAT WASN'T WHAT I WAS THINKING!!

HELP ME THINK OF A SOLUTION DORAE-MON

OH MY! THE BEAUTIFUL SUZUKA HATES ME NOW! WHAT SHOULD I DO?

ASAHINA (15) GOES TO THE SAME HIGH SCHOOL AS ME

SHE HAS THE RECORD OF 172 CM (UNOFFICIAL) FOR HIGH JUMP SHE'S ALSO AN ATHLETE SCHOLARSHIP STUDENT.

SHE'S THE KIND OF PERSON WHO HATES CARELESS-NESS AND PREFER PERFECTION. THE COMPLETE OPPOSITE OF ME .

SHE AWAYS HAS THE SERIOUS LOOK ON HER FACE, AND NEVER SEEM TO SMILE...

she's the kind of person that is hard to guess what she's thinking

YAMATO. PLEASE! CAN'T YOU CHANGE THE WAY YOU HOLD THE CHOPSTICKS

ONEE-CHAN! THERE IS RICE ALL OVER YOUR FACE!

I'VE NEVER DREAMED THAT I CAN GET FREE FOOD IN TOKYO!

AIN'T AYANO'S COOKING IS REALLY AWESOME!

HA HA !!

LOOK! LIKE A LITTLE KID!

SORRY ABOUT THIS. ASKING THE LAND LADY TO COOK DINNER FOR US

PLEASE! DON'T SAY THAT IT SOUNDS LIKE I AM A DOG!

ABOUT THE SAME!

YEAH, YOU ARE RIGHT ...

IT'S NOTHING, YOU TWO ARE STILL IN HIGH SCHOOL, SO YOU COULDN'T COOK FOR YOURSELF RIGHT? ESPECIALLY YAMATO! IF I LEAVE HIM ALONE, WHO KNOWS WHAT HE'S GOING TO EAT!

DON'T POINT AT PEOPLE WITH THE CHOP-STICKS! SO RUDE!

ISN'T THAT RIGHT?

AND ALSO, SINCE YOU ARE A GIRL, YOU SHOULD AT LEAST KNOW HOW TO COOK SOMETHING!

OH! AND YOU TWO WILL START SCHOOL THE DAY AFTER TOMORROW, RIGHT?

I ALMOST FORGOT, WE SHOULD HAVE A CELEBRATION FOR YOU TWO!

CELEB-RATION?

ENOUGH! STOP FIGHTING! DON'T YOU WANT TO EAT?

IT'S ALL HER FAULT ..

HNPH

GOROU-CHAN, TIME TO EAT!

CHEW SLOWLY

MEOW

TO CELEBRATE YOU TWO FOR MOVING IN AND GETTING INTO HIGH SCHOOL. I'LL COOK YOU A TABLE OF DELICIOUS FOOD!

REALLY?

GREAT!

BUT

I'LL BE A BIT BUSY TOMO-RROW ..

DON'T WORRY WE ALSO DID THIS FOR SAOTOME AND MEGUMI BEFORE AS WELL

THAT'S REALLY EMBAR-ASSING!

I'M SORRY TO SAY THIS, BUT YAMATO AND SUZUKA

COULD TWO OF YOU KINDLY GO SHOPPING FOR ME?

BECAUSE HE'S THE CARELESS KIND OF PERSON

.....

BECAUSE WE HAVE TO BUY LOTS OF THINGS, SO I'M NOT CONFIDENT ENOUGH TO LEAVE IT ALL TO YAMATO.

AH! WHY DO I HAVE TO GO WITH HER?

AH! I WANT TO GO TOO!

YOU WANT THE TWO OF US?

MIHO, YOUR SCHOOL STARTS TOMO-RROW RIGHT?

BOTH OF YOU, PLEASE GO SHOP-PING FOR ME

THERE-FORE ...

PLEASE!!

BOTH OF US GOING SHOP-PING TOGE-ETHER?

... ASK ME WITH THIS GIRL?

THE NEXT DAY ...

GEEZ !

WHAT IS THAT GUY DOING?

HEY! YAMATO! HURRY UP!

AH! YOU STILL HAVE-N'T WOKE UP YET!

DIDN'T WE AGREE TO MEET AT 11 O' CLOCK?

SCRATCH SCRATCH

AH. MORN -ING

HEY !!

HMM ??

PLEASE! AT LEAST WEAR SOME PANTS!

DON'T WORRY, THIS IS ONLY THE PANTS I WEAR AT HOME

OF COURSE I CARE! YOU IDIOT!

I...

! !

YES

STRETCH

YOU STILL HAVEN'T SLEPT ENOUGH?

IDIOT!!

GEEZ!

DON'T SHOUT SO LOUD IN THE MORNING!

PUFF

YOU GAVE ME A SHOCK, AND MY EARS GOT SO BIG..

SORRY! I'LL BEHAVE

しーん

.....

YOU BETTER GUIDE ME PROPERLY! I'M NOT FAMILIAR WITH THIS CITY.

OH YEAH! ASAHINA, DON'T YOU FEEL COLD WEARING THAT? I CAN ALMOST SEE YOUR SHOULDERS ...

WHY DO YOU CARE ?

IS THAT SO?
OH... THIS AREA IS STILL THE SAME AS BEFORE

DOES IT?
SO WHAT DO YOU THINK? THIS OLD STREET GIVES PEOPLE A GOOD FEELING, RIGHT?

AH!? REA-LLY?
ENOUGH OF THIS! LETS HURRY UP WITH THE SHOP-PING!

THE STREET IS DIRTY AND CROWDED WITH PEOPLE
IT MAKES ME HARD TO BREATHE. I DON'T LIKE IT

Ohhh!!?

OH YEAH, THE LANDLADY ALSO ASKED US TO BUY SOME DAY-TO-DAY THINGS.
LET'S GO BUY THEM FIRST

AH! HEY! WAIT UP!

HMM. SHE SEEMS TO BE ENJOY-ING HERSELF EVEN THOUGH SHE HATED THE IDEA EARLIER

LUCKY!

ER.. NOTHING!

WHAT IS IT?

IF I TOLD HER THAT I SAW HER PANTIES, SHE'LL KILL ME!

WEIRDO ...

日用雑貨

SO... WHAT KIND OF TOILET DOES THE LANDLADY HAS IN THE HOUSE?

WHAT?

TOILET SEAT COVER?

GEEZ ...

WHO KNOWS?

WHY WOULD I WANT TO KNOW WHAT KIND OF TOILET SHE HAS

I THINK THE TOILETS IN THE DORM ARE ALL THE SAME RIGHT?

THEN WHY DO YOU ASK?

ISN'T THAT POINT-LESS TO SAY!?

ALTH-OUGH IT MIGHT SEEM WEIRD IN THE MIDDLE

SO IF I BUY THIS 'O' TYPE, I CAN USE IT FOR THE 'U' TYPE OF TOILET, RIGHT?

NO! THAT ONE LOOKS UGLY!

WAIT!

HURRY UP AND BUY IT SO WE CAN GO HOME

LOVE

THEN, JUST BUY THIS ONE, OKAY?

OF COURSE IT MATTERS !!

I DON'T WANT PEOPLE TO SAY THAT I HAVE A BAD TASTE!

BUT, IT?

BEING HER BOY-FRIEND IS TOUGH

クス

クス

OH MY

WHY ARE YOU ALWAYS DOING THINGS CARELESSLY? WHY DON'T YOU USE YOUR BRAIN FOR A CHANGE?

IT DOESN'T MATTER! YOU'RE NOT GOING TO USE IT ANYWAY!

going shopping with a girl is really annoying.

ah... ah... is that so?

IS A PERSON WHO REALLY HATES DOING THINGS CARELESSLY

AND ESPE-CIALLY THIS GIRL..

Er OK! Looks good!

THIS ONE!

TAKING SO LONG JUST TO BUY A TOILET CASE HOW LONG WILL IT TAKE TO FINISH THE SHOPPING?

Hmm

.....

It's better to try others —

ARE WE GOING TO BE ON TIME FOR DINNER?

when that you are not being honest —

ISO
ISO

WHY DO YOU CARE? SINCE WE HAVE TO BUY IT, OF COURSE WE ARE GOING TO BUY THE BETTER ONES!
PLEASE! STOP THIS ALREADY!
TOOK THREE HOURS TO FINISH ALL THE SHOPPING...
SHE'S NOT A PERFECTIONIST, SHE'S JUST INDECISIVE

THIS PLACE IS NOT AS BAD AS YOU THINK IT IS!
IT'S MY RIGHT TO THINK AS I LIKE

ENOUGH TALKING! LET'S HURRY UP AND GO HOME!
I'M GOING TO SUFFOCATE IF I STAY HERE ANY LONGER!

HEY! LET ME TELL YOU SOMETHING!

.....

AFTER EATING THE FOOD THERE, I BET YOU'LL LIKE THIS PLACE AFTER ALL!

OH YEAH! LET'S GO GET SOME LUNCH I KNOW A PLACE THAT HAS REALLY DELICIOUS FOOD!

STOP TALKING ALREADY! JUST FOLLOW ME! WE'RE ALMOST THERE

STINKS ''

WHAT IS THIS! THE ROAD IS SO SMALL!

HEY! WHY DID YOU CHOOSE SUCH A DESERTED WAY?

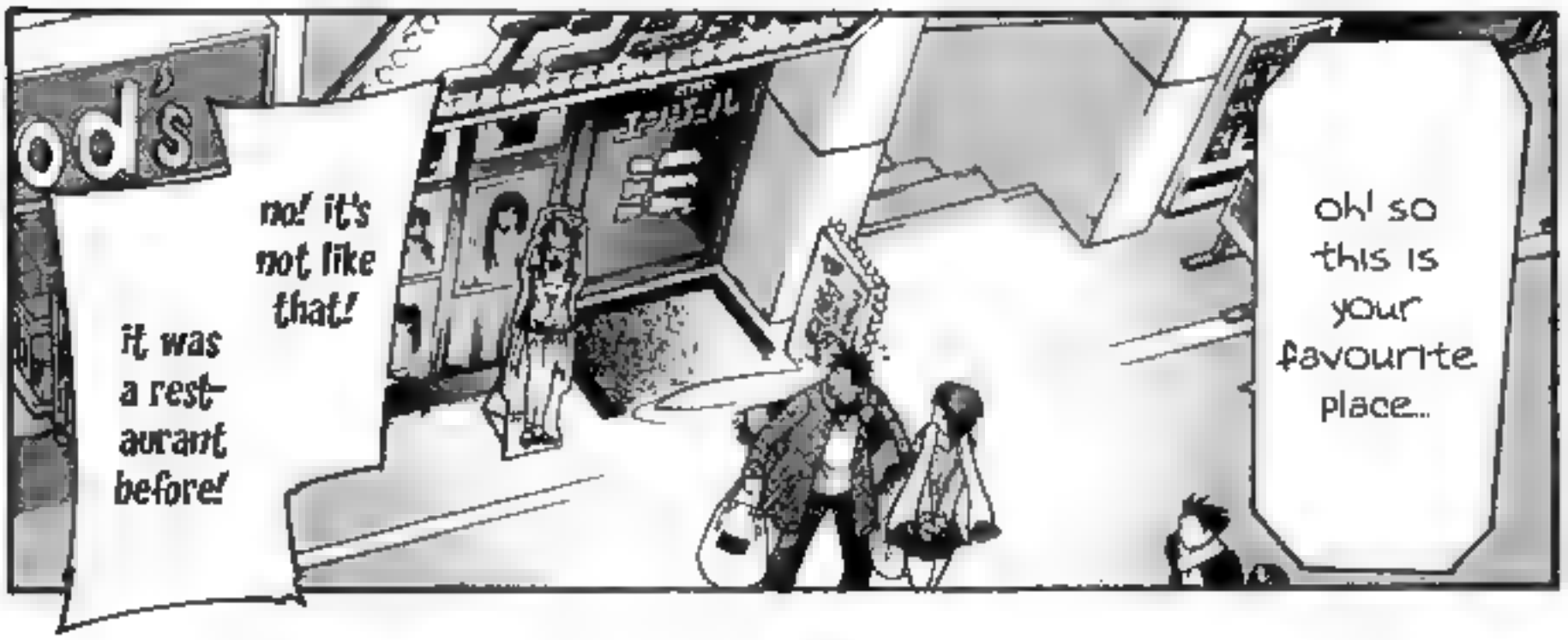
IT'S FASTER GOING THIS WAY

THIS IS MY FAVOURITE PLACE TO EAT

LOOK! IT'S RIGHT THERE!

ファンタジーワールド
エンジェル
60分 18,000円
80分 23,000円
100分 28,000円より
ファッション・マッサージ
ピンクエンジェル

.....
PINK ANGEL ...?
POPULAR SHOW -


od's
it was a rest-aurant before!
no! it's not like that!
oh! so this is your favourite place...

WHAT IS IT AGAIN?

HMM ??

HMM ??

THAT'S NOT ME!!!

THERE IS A GIRL CALLED SUZUKA HERE...

DON'T TELL ME.

I HATE THIS STREET THE MOST!

I'M GOING NOW!

NO!

AH! WAIT! THERE'S ONE MORE...

推名No.1

IS THAT SO? MAYBE BECAUSE THE PAY HERE IS HIGH, SO YOU ..

WHO WOULD BE THAT STUPID ?!

GEEZ! DON'T FOLLOW ME

UFF

UFF

HEY! WAIT FOR ME!

SHUT UP!

THIS TIME THERE WON'T BE ANY PROBLEM !

HEY! ASA-HINA!

車両進入禁止
—12 00～15:00—

車両進入禁止
—12:00～15:00—

AMAZING
...

!!

UWAA!!

GEEZ
...

...!

YOU ARE SO STUBBORN, AND YOU TALK TOO MUCH!

.....

IF THE RESTAURANT HAS GOOD FOOD, WHY ARE THEY ALL CLOSED?

.....

YOU'RE NOT EVEN FAMILIAR WITH THIS CITY EITHER!

WE WENT TO SO MANY PLACES, BUT ALL OF THEM ARE CLOSED...

W-WAIT! WHERE ARE YOU GOING YAMATO!

OH YEAH! THERE IS ONE MORE! JUST WAIT FOR ME HERE!

AH!

I'LL BE BACK SOON!

ENOUGH! LET'S JUST HURRY UP AND GO HOME!

A SHR- INE ..
I DIDN'T KNOW THEY HAVE A PLACE LIKE THIS HERE

I CAN SMELL THE DIRT IN THE AIR

IT FEELS ...

SO QUIET HERE ..

THANKS! THANKS FOR WAITING!

AH .. YAMATO!

WHERE DID YOU GO, YAMATO?

LET'S TALK LATER, LET'S GO UP FIRST!

GEEZ !

YOU WISH FOR SUCCESS ?

YES!

DON'T YOU THINK THE GOD OF THIS SHRINE IS TO HELP PEOPLE BE SUCCESS-FUL?

THE GOD HERE IS REALLY EFFEC-TIVE!

BECAREFUL OF WHAT YOU SAY! YOU MIGHT GET PUNISHED FROM GOD!

YOU ARE REA-LLY SERI-OUS ...

DID YOU TAKE ME HERE TO PRAY?

WHAT IS THIS! IT SOUNDS IT IS TO FOOL LITTLE KIDS!

TRY IT TOO ASA-HINA!

IT MIGHT HELP YOU TO BREAK YOUR RECORD IN THE TRACK AND FIELD

W-WHAT ?

THAT'S ONE OF THE REASON ...

HERE, IT'S FOR YOU!

TRANSLATOR'S NOTES - CROQUETTE IS LIKE A PASTRY WITH FILLINGS SUCH AS MEAT, POTATOES, PEAS, ETC

ALTHOUGH IT'S NOT A CHAIN STORE, THE MANAGER SPECIALLY ORDERED THIS TO BE PART OF THE STORE'S MENU

CRO-QUET-TE

YOU CAN ONLY FIND IT AT THAT CONVINIENCE STORE OVER THERE

I THINK YOU ARE THE ONE THAT SHOULD BE PUNISHED BY GOD

SHHH! JUST EAT IT, IT'S REALLY GOOD

EVERY TIME I COME TO AUNT AYANO'S PLACE, I ALWAYS COME TO EAT AT THIS SHRINE

EDITOR'S NOTES - YAMATO'S TRYING TO SAY 'FASTER EAT IT, IT WON'T TASTE NICE WHEN IT'S COLD'

AH ...

IT'S REA-LLY GOOD ...

SEE !

YOU'LL LOVE IT ONCE YOU TRY IT!

TH-THAT'S NOT IT!

I MEAN... THE THING THAT TASTE GOOD IS NOT THIS CROQ-UETTE...

IT'S THE ATMOS-PHERE!

THE ATMOSPHERE HERE TASTE GOOD!

HAHA! MAYBE!

YOU SHOULD COME EAT IT HERE EVERYTIME!

OH YEAH... YAMATO, WHAT DID YOU ASK GOD FOR?

OH? ME?

I ASKED FOR GOOD THINGS TO HAPPEN!

SOUNDS LIKE A BORING WISH!

WH-WHAT?

YOU ARE REA-LLY CARE-FREE

GOD WILL BE ANGRY IF YOU KEEP LIVING THIS WAY

NO ONE ASKED YOU FOR YOUR OPIN-ION!

NOT EVERYONE IN THIS WORLD HAS A SPECIFIC GOAL LIKE YOU

OH YEAH! YAMATO IS FROM HIROSHIMA, RIGHT?

YEAH, DEEP WITHIN THE MOUNATAINS IN HIROSHIMA

YOU DON'T EVEN HAVE ANY GOAL!

THEN WHY DO YOU WANT TO COME ALL THE WAY TO TOKYO TO STUDY?

HOW SHOULD I PUT IT...

ER...

THAT IS ...

THEREFORE, INSTEAD OF COMING TO THE BIG CITY WITH A GOAL...

IT'LL BE DRAMATIC TO LEAVE EVERYTHING BEHIND AND COME TO TOKYO.

GOING TO HIGH-SCHOOL ... MOVING TO THE CITY.

THE ENVIRON-MENT IS DIFFERENT FROM BEFORE. DON'T YOU GET THE FEELING THAT SOMETHING IS GONNA CHANGE?

YEAH

I WANTED TO GO TO SCHOOL WITH MY USUAL FRIENDS, AND...

JUST LIKE BEFORE, ENJOY TRACK AND FIELD IN MY USUAL WAY

BUT SINCE THE SCOUTS CAME... EVERYBODY WANTS ME TO GO TO THE FAMOUS SCHOOL

...

DIDN'T WANT ANYTHING TO CHANGE

EH?

.....

BUT TO TELL THE TRUTH... I DIDN'T REALLY WANT TO COME HERE...

mmmm

IT'S DIRTY AND UNCOMF-ORTABLE TO LIVE IN

..

AND MY NEIGHB-OUR IS A WEIRDO...

11°

BUT, ITS FUNNY.. BECAUSE OF THIS WEIRD NEIGH-BOUR..

I'VE GOT A NEW HIGH JUMP REC-ORD

AND FOUND A GREAT PLACE LIKE THIS ..

OH?

NOW I FEEL THAT I MIGHT BE ABLE TO...

LOVE...

LOVE?

...WHAT?

OH... YEAH, RIGHT

カ"
ク"ッ

THIS CITY A BIT...

OH... REA-LLY ..

BUT I STILL HAVE TO THANK YOU!

I THINK ...

MAYBE THERE WON'T BE ANY DRAMATIC CHANGE...

APPR-ECIA-TION

WE SHOULD GO BACK NOW

OTHERWISE THE LANDLADY IS GOING TO BE MAD!

BUT ...

I'M START-ING TO FEE.

IN MY HEART ...

I THINK SOMETHING IS STARTING TO CHANGE ...

EVEN IF IT'S ONLY A BIT...

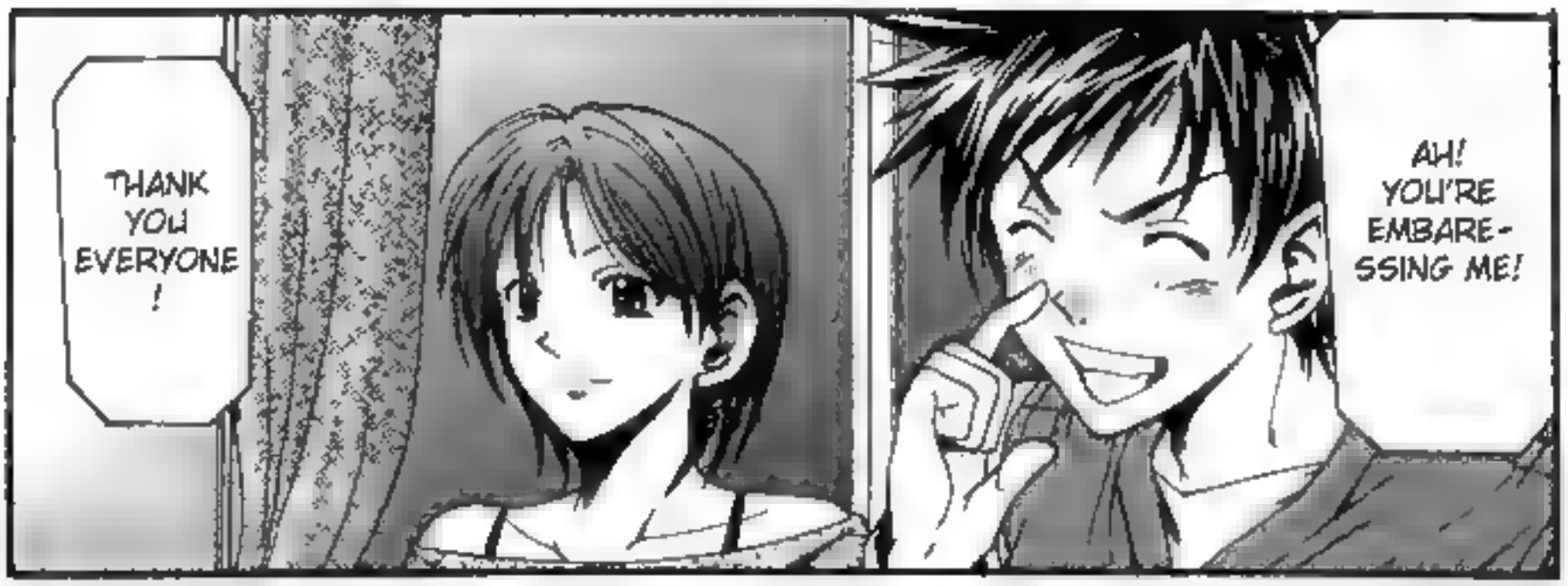
CONGRAT-ULATIONS ON GETTING INTO HIGH SCHOOL!

入居・入学 おめでとう

AND WELCOME SUZUKA AND YAMATO TO BE OUR NEW TENANTS!

ALONG WITH ASAHINA'S SMILE

OKAY PREPA-RATION IS DONE


THANK YOU EVERYONE !
AH! YOU'RE EMBARE-SSING ME!

W-WHAT ARE YOU SAYING!
...
WHAT ?
NEXT IS TO CUT THE CAKE! THIS SHOULD BE THE FIRST TASK FOR THE COUPLE!

HEY! WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!
I BET SAOTOME JUST WANTS TO EAT MY MOM'S COOKING
she even brought beer!

BUT ,
IT DOESN'T MATTER MIHO, I COOKED ALOT

OH SHUSH! THE MORE THE MERRIER !
AND WHY ARE YOU TWO HERE?
IT'S REA-LLY CROW-DED
WE HARDLY EVER GET SUCH AN OPPOR-TUNITY. WE WANT TO CELE-BRATE TOO!

GOURO-CHAN! COME AND CELEB-RATE TOO!

ENOUGH TALKING! LET'S JUST EAT! I WANT TO EAT THE FRIED CHICKEN!

SAO-TOME! THAT'S RUDE!

I WANT ONEE-CHAN TO TASTE IT FIRST!

WAIT! I MADE THAT!

TO HAVE A PARTY LIKE THIS, SOMETIMES BEING LIVELY ISN'T SUCH A BAD IDEA!

THEY FOR-GOT ALL ABOUT US.

HAH HAH! THIS PARTY IS REALLY LIVELY...

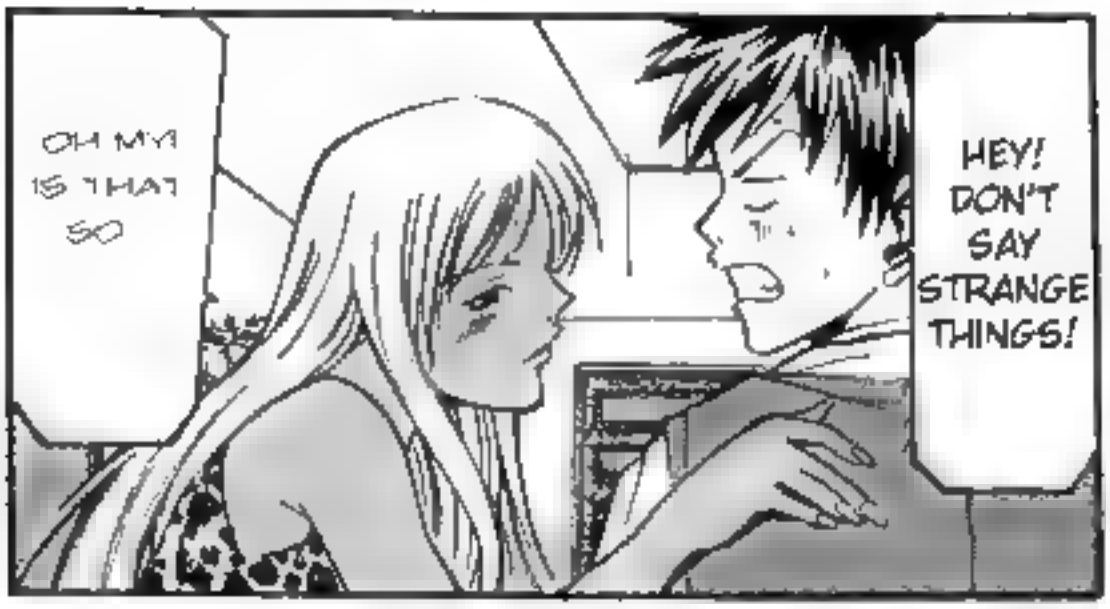
HE HE

IT'D BE RUDE TO SAY THAT TO THE LANDLADY THOUGH

... YEAH

THIS ATMOSPHERE ALSO TASTE GOOD RIGHT?

UWAA! YOU STINK OF ALCO-HOL!
OH? YOU TWO SEEM TO BE IN AN UNUSUALLY GOOD MOOD
THIS GUY IS REALLY PERVERTED! YOU'LL NEVER KNOW WHAT HE'S GOING TO DO NEXT!
SUZUKA YOU BETTER BE CAREFUL


OH MY! IS THAT SO
HEY! DON'T SAY STRANGE THINGS!

YEAH, I WILL!
MAYBE HE ALREADY DID SOME THING TO YOU!

!!
ACTUALLY TODAY ACCIDENTALLY SAW
YOU AT THE STAIRS LOOKING AT SUZUKA'S

IDIOT!

THAT'S WAY TOO MUCH!

BRIBERY OF 10000 YEN!

FLI

WHAT DO YOU WANT ?

UWAA!! I'LL PAY YOU! I'LL PAY YOU!

AH REALLY?

SUZUKI!

GOT YOU SOME REALLY NICE MOVIES!

YOU CAN'T DO THAT! THAT'S A CRIME!

YOU LOOKED UNDER SUZUKA'S SKIRT TODAY, DIDN'T YOU?

AH! NOW I REMEMBER!

ER... YES ?

...

ER NO THAT IS

AH! SHE SAID IT..

I FEEL THAT IF I STAND ON A NEW STARTING LINE, SOMETHING WILL CHANGE...

YOU ARE THE WORST !

DIDN'T YOU DO THE 'V' FOR VICTORY SIGN BACK THEN?

REA-LLY?

I... I DIDN'T MEAN TO DO IT!

WOULD RECEIVE THE PUNISH-MENT SO FAST...

NEVER THOUGHT THAT WHAT I DID IN THE SHRINE ...

IT'S STARTING TO HAVE A DRAMATIC CHANGE

I HATE YOU THE MOST!

MY LIFE IS JUST LIKE WHAT IMAGINED ..

ONEE-CHAN IS AN IDIOT!

NO! IT'S NOT LIKE THAT'

AH! GOURO-CHAN! THAT'S MY FRIED CHICKEN!

FROM

OUCH! THAT HURTS!

涼風四コマ劇場

No.2「トラブルメーカーな人」

※詳しくはクロスオ　バー4&5巻を見てね♡

Translator - CYG
Editor - SHUUSAKU
Proofreader - SONGOKU322

Visit us at
#animescans
@irc.rizon.com

Anime scans.com
#ANIMESCANS@IRC-RIZON.NET

ONEE-CHAN! I'M OFF TO SCHOOL NOW!

OKAY! TAKE CARE, MIHO!

YES, YES, I KNOW!

LET'S GO TO SCHOOL TOGETHER STARTING TOMORROW

REMEMBER KAY?

イッテラッシャイ

. STARTING FROM TOMORROW MY HIGH SCHOOL LIFE WILL BEGIN.

I FEEL A BIT NERVOUS... STUDYING IN A NEW ENVIRONMENT...

THE ONLY PERSON I KNOW IS THAT ONE...

涼風 (すずか)

#2 YASUNOBU

AHHH! I'M SO FULL...

SHE HAS GONE FOR TRAINING A LONG TIME AGO!

OH YEAH! WHERE IS ASAHINA?

AH! I HAVE TO CLEAN THE BATH-ROOM NOW!

IF YOU REALLY HAVE NOTHING TO DO, YOU SHOULD JOIN SOME CLUBS TOO!

MAN.. AUNT AYANO TALKS TOO MUCH NOW

301 秋月

SHE REALLY IS MY MOM'S SISTER

... GEEZ!

GEEZ ...

THE WEATHER OUTSIDE IS GOOD, YOU SHOULD GO OUT AND EXERCISE A BIT, YAMATO-KUN

HERE GOU-RO-CHAN!

YOU SHOULD LEARN FROM SUZUKA-CHAN!

I'M HERE TO BOTHER YOU!

YO!

LONG TIME NO SEE!

WHO .. WHO ARE YOU?

... WHAT?

I'M YASUNOBU, REMEMBER?

HEY HEY! DON'T TELL ME YOU'VE FORGOTTEN ABOUT ME ALREADY?

HMM? YOU DIDN'T LOCK YOUR DOOR. SO CARELESS ...

YASUNOBU ... HATTORI? WHY ARE YOU IN MY ROOM?

WHY ARE YOU SO MEAN? WE'RE GOOD FRIENDS AREN'T WE?

AH! WHY ARE YOU EATING MY SNACK!

HOW CAN ANYONE JUST COME IN EVEN THOUGH THE DOOR WASN'T LOCKED!

THAT'S THE SAME AS THEFT!

HEY! HOW COME YOU DON'T HAVE ANY H-MAGAZINE IN YOUR ROOM?

HE'S THE KIND OF GUY THAT PREFERS PERVERTED STUFF OVER EATING...

WH-WHO'S YOUR GOOD FRIEND ?

HE'S YASUNOBU HATTORI (15), HE LIVES IN THE SAME STREET AND IS IN THE SAME GRADE AS ME

IT WAS ABOUT TEN YEARS AGO, WHEN I FIRST MET THIS GUY ..

DON'T LIE!

WHO WOULD HAVE THOSE KIND OF STUFF!

IT HAPPENED WHEN I FIRST CAME TO VISIT AUNT AYANO. I WAS LOST AT THAT TIME

WOO! WOO!

MUMMY!

WHAT IS IT? ARE YOU LOST?

HUH?

WAH HAHA! LOOK AT YOUR FACE! IT'S SO DIRTY!

AND THERE IS STUFF COMING OUT FROM YOUR NOSE TOO!

WH-WHO ARE YOU?

STOP CRYING NOW! TAKE THIS TISSUE

AT FIRST I THOUGHT HE WAS A PRETTY DECENT GUY...

OH! SO YOU'RE THE RELATIVE OF THAT LANDLADY WHO OWNS THE PUBLIC BATH?

HMM

OKAY! THEN YOUR REPAY-MENT FOR THIS IS DECID-ED

...

HUH?

BUT, THAT WAS THE START-ING POINT OF MY MISFOR-TUNE...

SINCE THAT DAY, EVERYTIME I COME TO TOKYO...

YAMATO-KUN! COME OUT AND PLAY!

AGA-IN

THAT'S GREAT YAMATO! YOU'VE MADE A FRIEND IN TOKYO ALREADY!

THIS YEAR, TAKE ME TO THE SECRET BASE! HEH HEH HEH

HE'S ALWAYS ASKING ME TO DO WHAT THE 'STAFFS ONLY' CAN DO AS THE REPAYMENT...

SO CLEAR! THIS PLACE IS GREAT!

ENOUGH! STOP THIS HATTORI-KUN!

I KNOW! THIS YEAR WE'LL HAVE SOME NEW TACTICS!

WHAT ?

ONEE-CHAN! YAMATO-KUN IS BULLY-ING ME!

WHAT?

HE CALLED ME A SISSY AND PUNCHED ME!

I TOLD HIM IT'S NOT GOOD TO PEEK

WH-WHAT?

AH!

WHAT?

WOOO AH AH...

GREAT

AT TIMES LIKE THESE, THIS GUY WILL USE HIS NATURAL BORN TALENTS TO BE A REAL LADY'S MAN...

THEREFORE, I'M THE ONLY ONE WHO GETS ALL THE BLAME EVERYTIME ...

IT'S A MISUND-ERSTA-NDING AUNT!

WHAT ARE YOU DOING YAMATO!

HUH?!

ME?!

YOU ARE SO MEAN!

OH! WHAT A POOR KID...

WOO WOO ...

NONE OF YOUR BUSIN-ESS!

SO, YOU ARE STILL THE SAME. STILL HAVEN'T GOTTEN A GIRLDFRIEND YET? MAN, YOU'RE STILL A SMALL KID...

REALLY HOPE WE GET TO BE IN THE SAME CLASS. .

I JUST MET MIHO-CHAN BACK THERE ..

HEARD MANY THINGS ABOUT YOU...

NEVER-MIND, SINCE WE ARE IN THE SAME SCHOOL, LETS BE FRIENDS AGAIN!

HEY! DON'T LOOK DOWN ON ME! I'M NOT INTERESTED IN SMALL KIDS..

WHAT? ARE YOU THINKING ABOUT MIHO-CHAN TOO!

HEY! DON'T USE THE FLOOR AS A TISSUE!

WH-WHAT?!

LIKE YOUR AUNT AYANO, SEXY ISN'T SHE?

WOMEN ARE THOSE WITH FEMALE HORMONES ALL OVER THEIR BODIES...

HMM ?

302

ASAHINA SUZUKA

AH! NO! I DON'T WANT TO GO YET!

I'M NOT INETERES-TED IN YOUR HOBBY! NOW GET LOST!

ER?

HEY! THE GIRL WHO LIVES BESIDE YOU... IS SHE A BEAUTY?

THIS SUZU-KA?

...THIS GUY IS REALLY DANGEROUS! IF I TELL HIM THAT SUZUKA IS IN THE SAME YEAR AS US, WHO KNOWS WHAT HE'S GOING TO DO...

BESIDES, ALTHOUGH HER WAY OF TALKING IS QUITE MEAN, BUT SHE'S ACTUALLY REALLY CUTE. .

TELL ME!

I'M REALLY INTER-ESTED WITH THIS NAME!

...
WHAT
...

WHAT'S THIS..

THEREFORE, YOU HAVE TO INTRODUCE ME TO THIS SUZUKA!

HERE! I'LL LET YOU SEE SOMETHING GOOD FOR ONCE!

I CAN'T LET THIS GUY KNOW HER...

ACTUA-LLY, SUZUKA IS—

THIS IS A PHOTO I'VE TAKEN OF MY CURRENT GIRLFRIEND. IT'S MY TREASURE!

宮風

WHAT? REALLY?

SHE'S A 50 YEAR OLD LADY...

SO FAR.. HOW MANY GIRLFRIENDS HAVE I GOT?! ...

R606i

SHE'S ALSO FAT AND UGLY, NOT TO MENTION RUDE AS WELL. SHE'S THE WORST!

WELL, I CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT. MEN LIKES TO HAVE LOVERS ..

MY GOAL IS "ONE HUSBAND WITH MANY WIVES"!

WAH! SUZUKA-CHAN!

THAT'S HER?

Y-YOU'VE MISUND-ERSTOOD ME! I'M DOING THIS FOR YOUR SAKE!

YEAH RIGHT! DOING THIS FOR MY SAKE? YOU'RE JUST BAD-MOUTHING ME

YOU'RE THE WORST!

SORRY ABOUT THAT!

THAT I'M A FAT UGLY OLD LADY WHO IS RUDE

.....

WHAT THE HECK! SHE'S NOT CUTE AT ALL!

I SEE ...

.....

HEY SUZUKA -CHAN! THTE SAUCE ..

SUZUKA -CHAN, PLEASE PASS ME THE BEAN SAUCE ...

.....

SU... SUZU-KA-CHAN?

WHY MUST THESE TWO FIGHT ALL THE TIME ...

THANKS

ER. I SAID THAT BECA-USE ..

HMPH

WHAT IS IT?

ANYWAY, I'M JUST A FAT, UGLY RUDE OLD LADY

OH YEAH! YAMATO -KUN!

YASUNOBU HATTORI CAME TODAY, DIDN'T HE?

HMM? YOU MET HIM AIN'T AYANO?

HE EVEN CAME BY TO SAY HI

SPLISH

THAT KID IS STILL THE SAME WELL MANNERED BOY. I LIKE HIM ALOT!

AH! OKAY

HERE SUZUKA-CHAN. HAVE SOME TEA

AGAIN? ONEE-CHAN!

HE'S REALLY JUST A BG PERVERT!

OH ...

TOTALLY THE OPPOSITE OF YAMATO-KUN...

BUT YASUNOBU -SEMPAI WAS IN THE SAME MIDDLE SCHOOL AS ME...

HE'S REALLY POPULAR AMONG GIRLS, AND THERE WAS EVEN A FAN CLUB FOR HIM!

GEEZ

WHAT DO YOU KNOW!

I HAVE A PRETTY GOOD IDEA.

IF ONEE-CHAN HAS THAT KIND OF DESIRE, THEN HE WOULD BE POPULAR AS WELL...

I'M REALLY WORRIED THAT YASUNOBU-SEMPAI WILL AFFECT ONEE-CHAN IN A BAD WAY...

HEY! DON'T TEACH HER STRANGE WORDS!

HE HE HE HE

!!

OVER-PROT-ECT-IVE?

YOU ARE OVER-PROTECT-IVE OVER YAMATO-KUN, MIHO-CHAN

WHAT DOES SUZUKA-CHAN THINKS ABOUT HATTORI-KUN THEN?

IF THAT IS THE CASE ...

.....!

WILL SHE BE THE SAME AS THE OTHER GIRLS

... WHAT ?

AH! TEA LEA-VES!

AH! ONEE-CHAN LEFT THE ONION AGAIN!

IMPOSSIBLE !

NO... NOTH-I NG! I'M FULL!

YOU ARE REALLY SLOW...

DO YOU KNOW HOW LONG I'VE BEEN WAITING FOR YOU?

MUNCH MUNCH

NO! SUZUKA-CHAN WILL NEVER FEEL ANYTHING FOR THIS PUNK!

MEN

YOU...

YOU...

WHAT'S THE REASON THAT YOU HAD TO LIE TO ME?

SAYING SUZUKA-CHAN IS A FAT, UGLY AND RUDE OLD LADY ...

NO PARTICU-LAR REASON

N... NOTH-ING ..

AH! THAT'S MY COOKIES! AND MY PEANUTS!

DIDN'T YOU SAY YOU ARE GOING HOME!

YOU LIAR! WHAT ARE YOU DOING HERE!

SO LOUD .. AND AREN'T YOU THE LIAR?

ER ...

.....

OH? REALLY ?

THEN I'M GOING TO GO FOR SUZUKA-CHAN!

WELL I JUST DON'T WANT SUZUKA-CHAN TO BE FOOLED BY YOU...

IS THAT SO?

レンポン

HMM ?

OH! YOU HAVE VISITORS ...

BE QUIET AND STAY HERE! BECAUSE THIS PLACE IS THE GIRLS' DORM!

YES SIR!

レンポン

IT CAN'T BE SUZUKA-CHAN, CAN IT?

IMPO-SSIB-LE!

EVEN IF IT'S AUNT AYANO, IF SHE FINDS OUT THAT A GUY S IN THE GIRL'S DORM AT THIS TIME. .

COM-ING ...

COUGH

E'VENING! THE NIGHT DELIVERY GIRLS ARE HERE AGAIN!

♡

WAH! YOU ACTUALLY CALLED THE GIRLS HERE?!

ULULK

SIGH

OH! IT'S SAOTOME-SAN.

NO WONDER YOU WANTED ME OUT OF HERE! YOU BROUGHT GIRLS HERE!

LUCKY I DIDN'T GO!

THAT'S NOT IT

MEGUMI IS DRUNK AGAIN...

ALWAYS LOOKING AT MY BREASTS! ALL MEN ARE REALLY WORTH-LESS!

GEEZ, NOT A SINGLE GOOD MAN AROUND ...

I THOUGHT OF COMING HERE TO DRINK AND PARTY...

GREAT! THIS PLACE IS HEAVEN!

MY ROOM IS NOT A PUB!

W-WHAT ?

.....

WAH! NO!!!

IF YOU WANT TO LOOK JUST SAY SO! YOU DON'T HAVE TO MAKE UP MORE EXCUSES!

ERR?

HEY! YOUR GLASSES LOOKS REALLY GOOD! IS IT 'GUGGI'?

EDITOR'S NOTES - IT'S PROBABLY GUCCI =)

FIRST TIME EVER!

THIS IS THE FIRST TIME SOMEONE PRAISED ME AT SOMETHING OTHER THAN MY BREASTS!

OK!

AH, I KNEW THAT THE CHEAP ONES ARE NO GOOD

SLIDE

ACTUALLY I HAVE THOSE GLASSES TOO! SEE?

ER?

.. ER ?

OH! YOU DO KNOW DON'T YOU? THIS ONE IS REALLY GOOD!

AH, ONEE-CHAN, IS THAT THE RUMOURED AND FAMOUS RED WINE?

THIS GUY IS A REAL PLAYER

YO! YAMATO! HAND ME A GLASS!

YOU ARE STILL SLOW AS ALWAYS!

SURE! I GOT THIS FROM SOMEONE ANYWAY!

なで

なで

YEAH! I REALLY WANT TO TRY IT!

HEY!
WHY DO I HAVE TO GO SHOP-PING WITH YOU?!
TO FOR THAT GIRL
AND THAT ONE GETS 73!
CAN'T HELP IT, SINCE SAOTOME ONEE-CHAN WANTS TO EAT THOSE COOKIES

I NEVER THOUGHT YOU'D EVEN DO THINGS LIKE THESE...
NO MATTER HOW MUCH YOU WANT THE GIRLS TO LIKE YOU.

YOU'RE REALLY SERIOUS ABOUT THIS AREN'T YOU?
WELL, IT'S YOU THAT IS TOO CASUAL AND CAREFREE

GEEZ
LIKE HOW YOU SAID GOOD THINGS ABOUT THE GLASSES, AND THEN THE WINE. .
DO WHAT?

OH . .
AND ALSO, I DON'T THINK ANY GIRLS WOULD HATE BEING PRAISED, RIGHT?
IDIOT! ... I DON'T PRAISE ANYTHING THAT'S NOT WORTH BEING PRAISED!
IF I DO SO, THEN THAT WOULD MEAN THAT MY TASTE WOULD BE BAD!

IF THAT'S THE CASE ...

SUZUKA-CHAN WILL BE HAPPY IF SHE'S BEING PRAISED.

SWISH

WH-WHAT?

OH... SUZUKA-CHAN?

LOOK! THAT'S SUZUKA-CHAN RIGHT?

AH! REALLY! WHAT'S SHE DOING OUT SO LATE AT NIGHT?

I JUST RECEIVED A CALL THAT MY MICROWAVE OVEN I ORDERED HAS ARRIVED

BECAUSE THE STORE WAS STILL OPEN, THEY ASKED ME TO GO AND COLLECT IT...

PICK-ING UP THE OVEN ...

THAT THING IS HEAVY, WHY DIDN'T YOU ASK THEM TO DELIVER IT?

WHAT ARE YOU DOING OUTSIDE SO LATE AT NIGHT, SUZUKA-CHAN?

WH-AT'S THAT?

YAMA-TO-KUN

BESIDES ...

IT'S ALL YOUR FAULT THAT I WENT AND BUY THIS!

I DON'T WANT TO... THE DELIVERY COST EXTRA MONEY

I'D RATHER DO IT MYSELF ...

STINGY ...

WHAT DOES IT HAVE TO DO WITH ME?

DIDN'T YOU SAY THAT GIRLS SHOULD KNOW HOW TO COOK FOR THEMSELVES?

AND I DON'T THINK IT'S GOOD TO ASK THE LANDLADY TO COOK FOR ME ALL THE TIME...

I THOUGHT AT LEAST DURING THE WEEKENDS AND HOLIDAY, THAT I CAN COOK FOR MYSELF...

THEN WHY DID YOU BUY A MICROWAVE OVEN? SO YOU CAN GET LAZY?

IDIOT!

YOU REALLY KNOW NOTHING!

WH-WHAT?

IF YOU WANT TO HEAT THE FOOD, JUST GO TO THE STORE. WHY BOTHER TO BUY A NEW ONE?

(YAMATO)

(CHATTORU)

DON'T YOU KNOW YOU CAN USE IT TO COOK SIMPLE FOOD?

LIKE POTATOES, JUST PUT THEM IN THE MICROWAVE OVEN, AND A FEW MINUTES LATER THEY ARE DONE! FASTER AND EASIER THAN THE OVEN!

.....

AND IT SAVES EVERGY TOO!

I'M YASUN-OBU!

OH! NEVER THOUGHT YOU KNOW SO MUCH ABOUT IT!

YOU ARE?

.....

!

AH! THIS BRAND OF MICROWAVE CAN COOK SOUP TOO! IT'S THE ONE ON TV RIGHT?

SANNYO

HMM! IF POSSIBLE, I WANT TO COOK ALL KINDS OF FOOD!

SHE NEVER LOOKED THAT HAPPY WHEN SHE'S TALKING TO ME...

WHAT THE HECK! THAT SUZUKA ...

WH-AT?

HEY! WAIT! WHAT ABOUT THOSE COOKIES!

ER. THEN, THANKS A LOT FOR THAT!

LET ME CARRY IT FOR YOU!

THIS THING IS HEAVY RIGHT?

WHAT?!

SINCE I HAVE TO CARRY THE OVEN FOR SUZUKA-CHAN!

YOU GO AND BUY IT

SO THIS GUY IS REALLY GOING AFTER HER ALREADY?!

.....

.....

JUST WATCH ME!

YO! YAMATO! YOU GOT IT RIGHT?

I KNEW IT!

I'LL CARRY THE OVEN FOR SUZUKA-CHAN!

NO!

YAMATO -KUN ..

WHAT?

NO!

DON'T WOR-RY!

HATTORI! YOU HAVE TO BUY THE COOKIES FOR SAOTOME! HURRY ALONG!

LET'S GO SUZUKA -CHAN!

HUH ?

WAIT A SECOND! DON'T RUN! YOU MIGHT BREAK IT!

DAMN! DAMN! DAMN IT!

コッ

HEY, WHAT ARE YOU SO MAD ABOUT?

NOTH -ING!

WHAT ?

SU.. SUZUKA -CHAN!

I CAN SAY THOSE KIND OF THINGS TOO!

.....

... WHAT?

YOUR . ER... THAT ...

THE SHAPE OF YOUR EARS IS REALLY CUTE!

I WAS JUST SAYING THAT THE SHAPE OF YOUR EARS IS NICE...

AH... NO..

GEEZ! I JUST PRAISED YOU FOR A CHANGE! YOU'RE NOT CUTE AT ALL!

AH! DAMN THAT LIAR HATTORI!

WHAT KIND OF NONSENSE ARE YOU TALKING ABOUT?

FORGET IT! I'M JUST A FAT, UGLY AND RUDE OLD LADY!

SORRY! IT'S MY FAULT OKAY?

IT'S EVEN WORSE WHEN YOU TALK BEHIND SOMEONE'S BACK!

YOU STILL REMEMBER THAT? YOU ARE REALLY MEAN...

THE WAY SHE TALKS TO HATTORI IS NOTHING LIKE THIS..

THIS GIRL REALLY MAKES PEOPLE MAD!

DAMN !

EH?

I FELT THAT YOU WERE REALLY COOL WHEN YOU WERE HIGH JUMPING, BUT THE WAY YOU TALK MAKES PEOPLE REALLY MAD

YES. I GOT THIS FEELING WHEN I FIRST SAW YOU.

YOU MEAN ME?

WHAT'S REALLY WRONG?

SHE'S REALLY DIFFERENT FROM THE FIRST TIME I SAW HER!

SHE'S ALWAYS COMPLAINING EVERYTIME SHE SEES ME

...

TH-THANKS!

THIS IS THE FIRST TIME SOMEONE HAS EVER TOLD ME THIS...

EH? ...

WHAT... NO, THAT'S NOT THE CASE!

AT LEAST I KNOW WHAT'S GOOD AND BAD!

AH . BUT..

THAT'S PROBABLY BECAUSE YOU'VE NEVER SEEN ANY HIGH JUMPERS BEFORE, SO YOU GOT THAT FEELING .

REALLY ?

BECAUSE YOU'RE ALWAYS CASUAL AND CAREFREE ...

OH... SUZUKA-CHAN ACTUALLY SHOWS THAT KIND OF EXPRESSION IN FRONT OF YAMATO ...

AH .

THAT IS...

...FEELS LIKE THAT SHE'S EVEN HAPPIER THAN WHEN SHE WAS TALKING TO ME...

THIS REALLY DEPRE-SSES ME...

I'LL JUST PLAY WITH THOSE TWO ONEE-CHANS

TOD-AY...

WELL NEVER-MIND

IT'S SO RARE TO SEE YAMATO WORKING SO HARD

OKAY! WE BETTER HURRY BACK!

YEAH!

ASAHINA SUZUKA

SHE'S THE KIND OF GIRL WHO HATES DOING THINGS CARELESSLY

BUT, AS SOON AS THE TOPIC IS ABOUT HIGH JUMP, YOU'LL SEE ALL THESE CUTE AND INTERESTING EXPRESSIONS ...

ALTHOUGH SHE USUALLY MAKES OTHER PEOPLE MAD...

AH.. NOTHING!

WHAT IS IT?

THE ASAHINA AT THIS MOMENT, IS REALLY THE CUTEST OF ALL...

HOW CAN I BUY THOSE KIND OF STUFF!

WA-NT JA-NE

NOW GO BUY THE USA OLL!

THOSE KIND OF SHAMEFUL THINGS, I REALLY CAN'T SAY IT.

BUT I'M NOT LIKE HATTORI ...

涼風四コマ劇場

No.3「何時、如何なる時も‥」

Translator - CYG
Editor - SHUUSAKU
Proofreader - SONGOKU322

Visit us at
#animescans
@irc.rizon.com

Anime scans.com
#ANIMESCANS@IRC-RIZON.NET

AUNT AYANO! I'M OFF TO SCHOOL NOW!

AH! YAMATO-KUN! DID YOU BRING YOUR HAND-KERCHIEF? ...AND REMEMBER TO BOTTOM YOUR BUTTONS!

MY HIGH SCHOOL LIFE FINALLY STARTS!

ONII-CHAN! HURRY! HURRY.

SUZUKA ONEE-CHAN HAS GONE AHEAD ALREADY

I FEEL THAT IF I'M STANDING ON A NEW STARTING POINT, SOMETHING WILL HAPPEN ...

WAH! WAIT, SUZUKA-CHAN!

DEFINITELY WILL ..

涼風 (すずか)

GOOD THINGS WILL HAPPEN!...

3 Honoka

ER? YAMATO-KUN IS IN CLASS C AS WELL?

二学年

NOTH-ING.

WHAT? CAN'T I, THEN?

YO! YOU TWO, ME TOO.

AND TODAY, GOING TO SCHOOL ALONE WITHOUT WAITING

NOT CUTE AT ALL!

WHAT DOES SHE MEAN "NOTH-ING"?

CAN SHE AT LEAST SAY SOMETHING LIKE, "WOW, THAT'S GOOD TO HEAR"?

THAT PER-SON.

出席簿

1 秋月大和
比奈涼風
武治
絵理奈

...IS NAMED YAMATO.

SHOPPING?

ER...

WHY ME?

HMM! MY CLUB ACTIVITIES ARE ENDING SOON FOR TODAY, SO WAIT FOR ME!

BUT THE ONE WHO WAS SUPPOSED TO GO WITH ME ISN'T HERE TODAY...

THE SEMPAIS IN THE CLUB WANTED ME TO BUY A DOZEN DRINKS...

AH... WELL, I DON'T HAVE ANYTHING TO DO...

...DON'T TELL ME YOU HAVE SOMETHING TO DO?

GE...GEEZ... ALTHOUGH ITS TROUBLESOME. FINE, I'LL GO WITH YOU...

THAT'S GREAT! THEN, WAIT FOR ME AFTER SCHOOL!

OH, OK...

THEN LATER.

I THINK IT'S 1 O'CLOCK, RIGHT?

DO WE HAVE TO BRING ANYTHING?

OH YEAH, WHAT TIME DOES THE CLUB ACTIVITIES START TODAY?

SUZUKA-CHAN!

YOU'RE IN CLASS "C", THE ONE RIGHT NEXT TO MINE.

AH...

SUZUKA-CHAN IS FRIENDS WITH THEM ALREADY?

OH, FRIENDS FROM THE TRACK AND FIELD CLUB...

AH, THAT'S SO CUTE, WHERE DID YOU BUY IT?

I SAW IT, REALLY!

REALLY? IS IT TRUE?

SUZUKA-CHAN ISN'T BACK YET...

But really, they don't want to!

Yeah!

Don't you think girls like dumpy guys.

EVEN HATTORI-KUN IS TALKING WITH FRIENDS FROM HERE...

I'M THE ONLY LONE ONE HERE...

...REALITY IS HARSH. .

YA.. YAMATO-KUN...

HOW COME EVERY-ONE KNOWS EACH OTHER ALREADY? I FEEL SO LONELY

I didn't know that rule.

Don't worry just join.

ER?...

WHO... WHO ARE YOU?

I... DIDN'T REALIZE WE WERE IN THE SAME CLASS...

ER... THAT...

ER... AH...

YOU DON'T REMEMBER? THAT... THAT SECRET?...

SAKURAI?

AH! I HAVEN'T TOLD YOU MY NAME YET!

I'M SAKURAI HONOKA.

キョロ
キョロ
WHERE DID HE GO?...
OH YEAH! I HAVEN'T DISCUSSED WITH YAMOTO-KUN ABOUT WHERE TO WAIT FOR ME...

...?
...!

HATTORI-KUN, YOU KNOW HER?
OH? ISN'T THAT SAKU-RAI?

IS... IS THAT A FRIEND OF HIS?

...!
I CAN'T BELIEVE SHE IS TALKING TO YAMATO-KUN.
HMM. I WAS IN THE SAME MIDDLE SCHOOL AS HER, BUT SHE HARDLY EVER WENT AND TALKED WITH ANY GUYS...

OH YEAH, LET'S GO PLAY TOO, SUZU-KA-CHAN!

ARE YOU LISTENING?

EXCEPT FOR ME, YAMOTO-KUN DOESN'T KNOW ANY-ONE HERE. HE'S FROM THE COUNTRY, REMEMBER?

THEY AREN'T FRIENDS?

MAYBE THEY HAVE DECIDED TO GO AND PLAY SOME-WHERE ALREADY...

I WAS WORRYING THAT YAMATO-KUN MIGHT BE A BIT TOO DIM, BUT IT SEEMS I WAS WORRYING FOR NOTH-ING..

AH... OK...

AH! THE TEACHER IS HERE!

I... I'LL GO NOW!

OK, BACK TO YOUR SEATS NOW.

AH! SORRY!

WAH!

SAKU RA.

HONOKA SAKURA.

WHO IS SHE? I HAVE NO IDEA AT ALL!

Let's go sing!

Bye

ガラ

OH YEAH! SUZUKA-CHAN, WHERE DO YOU WANT ME TO WAIT FOR YOU?

NEXT, I HAVE TO WAIT FOR SUZUKA-CHAN.

……

スイ

SO... SORRY! I HAVE TO...

HONOKA-CHAN.

AH! THAT... YAMATO-KUN...

HEY?

ABOUT THE SHOPPING, WHERE DO I WAIT?

I'LL GO MYSELF! SO, YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT IT!

I HEARD IT!

SORRY! I HAVE TO GO NOW!

ER.. WHAT?

I DON'T KNOW WHAT SHE IS THINKING AT ALL...

WHAT. WHAT THE HECK IS SHE PLAYING?

WAIT!

HEY! ASAHINA -CHAN!

HM?

THAT. YAMATO-KUN, WHO WAS THAT PER-SON?

OH! JUST A FRIEND OF MINE.

STUBBORN, ISN'T SHE?

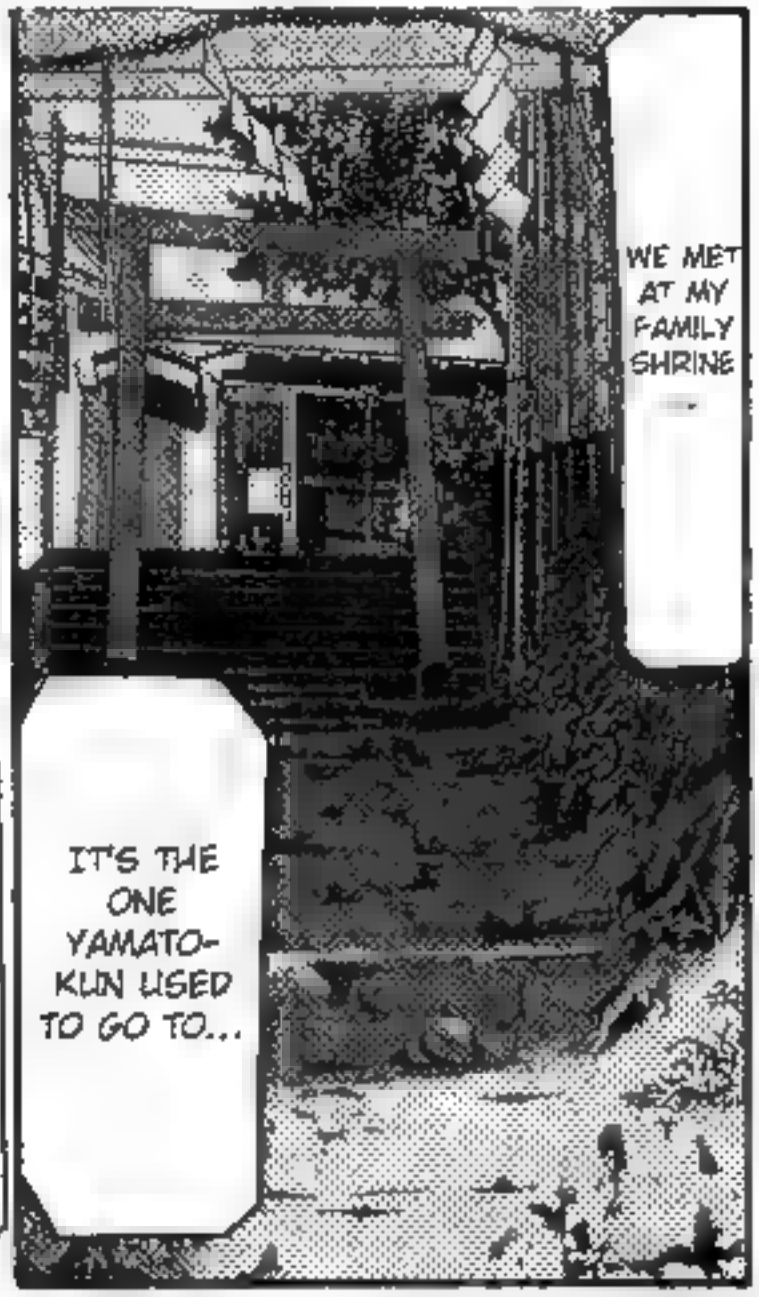
HOOO...
OH! IT'S ONLY A FRIEND...

IT WAS ABOUT 5 YEARS AGO...
.....

OH YEAH. HAVE I EVER MET YOU BEFORE?
I REALLY CANT REMEMBER...

YOU MEAN THAT SHRINE BELONGS TO YOUR FAMILY?
WHAT?....

UMM. I REMEMBER WHEN I BROKE THE BELL OF THE SHRINE WHEN I WAS LITTLE...


WE MET AT MY FAMILY SHRINE
IT'S THE ONE YAMATO-KUN USED TO GO TO...

AH! THE BELL'S BROKEN!

!!

AHNN

WHAT SHOULD I DO?

DAD IS GOING TO MAD AT ME!

NOW I CAN'T PRAY ANY-MORE...

YOU CAN'T DO THAT!

DON'T WORRY! I KNOW THIS BEST!

ER? IT'S NO USE! IT CANT BE FIXED!

STOP CRYING! I'LL FIX IT FOR YOU!

BUT ...

I'M SORRY ..

AT THAT TIME, I THOUGHT YOU WERE GOING TO TELL MY DAD ABOUT THE BELL I BROKE.

NOW NO ONE WILL FIND OUT!

WOW! THAT'S GREAT! IT'S FIXED!

BETWEEN ONLY THE TWO OF US. .

THE SECRET .

REMEMBER! THIS IS A SECRET BETWEEN ONLY US!

I GOT IT!

UN... OK!

THAT'S NOTHING TO WORRY ABOUT NOW!... SO YOU DO REMEMBER..

DON'T WORRY, I DIDN'T TELL ANYONE!

OH! YEAH! SO YOU'RE THE GIRL FROM THAT TIME!

OH! REALLY ...

TO TELL YOU THE TRUTH, I OFTEN GO TO THAT SHRINE TO EAT CRO-QUETS!

HMM ?

NOT JUST CROQUETS ANYTHING TASTY IS GOOD!

YAMATO-KUN... DO YOU REALLY LIKE CROQUETS THAT MUCH?

ACTUALLY, I HAVE SEEN YOU EATING CROQUETS EVERY YEAR AT THE SHRINE .

BUT I JUST DIDN'T KNOW WHAT TO SAY TO YOU.

REA.. REAL-LY?

OH! I KNOW THAT ONE! I HAVE ALWAYS WANTED TO GO THERE!

THEN, DO YOU KNOW THE BAKERY IN FRONT OF THE STATION?

TODAY... ER.. DO YOU WANT TO GO THERE... TODAY...

TO TRY IT?

THEN ...

UM..

YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT T!

I'LL GO MYSELF!

AH! NO, NO... IF YOU DON'T WANT TO!...

ER? TODAY?

I'M JUST ASKING!

SINCE SHE SAID THAT, WHAT'S THE POINT OF WAITING FOR HER NOW.

I REALLY DON'T UNDER-STAND HER

HOOOO ...

I DIDN'T REALIZE THE CLUB TIME IS LONGER NOW.

SORRY, ASAHINA-CHAN!

FOR ASKING YOU TO BUY IT...

IT'S NO PROBLEM!

IT SEEMS THAT I WILL HAVE TO MAKE TWO TRIPS FOR THEM ALL...

A DOZEN ...

MAYBE THEY WERE DIS-CUSSING WHERE TO GO TODAY...

.....

WHAT WAS THAT, HE SAID HE WOULD GO WITH ME.

ACTING IRRE-SPONSI-BLE...

IT WOULD BE GREAT IF YAMATO-KUN CAME SHOPPING WITH ME...

AH!

Ahh-choo!

HOW LONG DO YOU PLAN TO MAKE ME WAIT?!!

YOU SHOULD KNOW BETTER!

WHAT CAN I DO ABOUT IT?

IT'S TOO HEAVY FOR YOU TO CARRY ALONE, RIGHT?

YA. . YAMATO-KUN! WERE YOU WAITING FOR ME HERE ALL THIS TIME?

5 HOURS!

SORRY, HONOKA-CHAN' I PROMISED TO GO SHOPPING WITH ASAHINA-CHAN'

IT'S A BIT TROUBLESOME BUT SHE WON'T BE ABLE TO CARRY THEM ALL!

SO, HIS NAME IS YAMATO.

AKITSUKI YAMATO...

YOU REALLY ARE...

AN IDIOT!

HE REALLY IS...

A KIND AND SERIOUS PERSON!

WHAT!

IDIOT! BIG IDIOT!

WHO WOULD WAIT FOR 5 HOURS?

YOU! WHO DO YOU THINK I WAITED HERE FOR?!

TODAY IS COLD TOO!

HEY! ARE YOU LISTENING, ASAHINA-CHAN?

涼風四コマ劇場

No.4「レイリア」

現在マジで渡豪中です。

Translator - CYG
Editor - GATEWOODZOOM
Proofreader - SONGOKU322

Visit us at
#animescans
@irc.rizon.com

Anime scans.com
#ANIMESCANS@IRC-RIZON.NET

And yet your still calling me an idiot!!

let me tell you!! its all your fault that I caught the cold, since you asked me to wait for you!?

SFX: HEAVY BREATHING

What did you say!?

ALSO CAN YOU SPEAK IN THE OPPOSITE DIRECTION

NO ONE ASKED YOU TO WAIT DON'T TRY TO BLAME EVERY-THING ON ME...

SFX: SNEEZING

.....

ENOUGH OF THIS YAMATO-KUN YOU BETTER TAKE THOSE PILLS AND GO TO SLEEP!

RIGHT IF THE COLD WORS-ENS THAT WOULD BE TERRIBLE

YOU'D BETTER LIE DOWN AND SLEEP YAMATO-KUN I'LL CALL THE SCHOOL AND EXPLAIN THIS

YEAH! YOU CAN'T DIE NOW ONII-CHAN!!

Ah hold it right there!!

I'D BETTER GO TOO DON'T WANT TO CATCH A COLD BEFORE THE COMPETITION!

SFX: COUGHING

涼風 (すずか)

#4 VISITING

ER. . NOW IT'S TIME TO TAKE THE ATTENDANCE

1-C

#1 AKITSUKI-KUN IS ABSENT DUE TO ILLNESS

Asakura-chan?

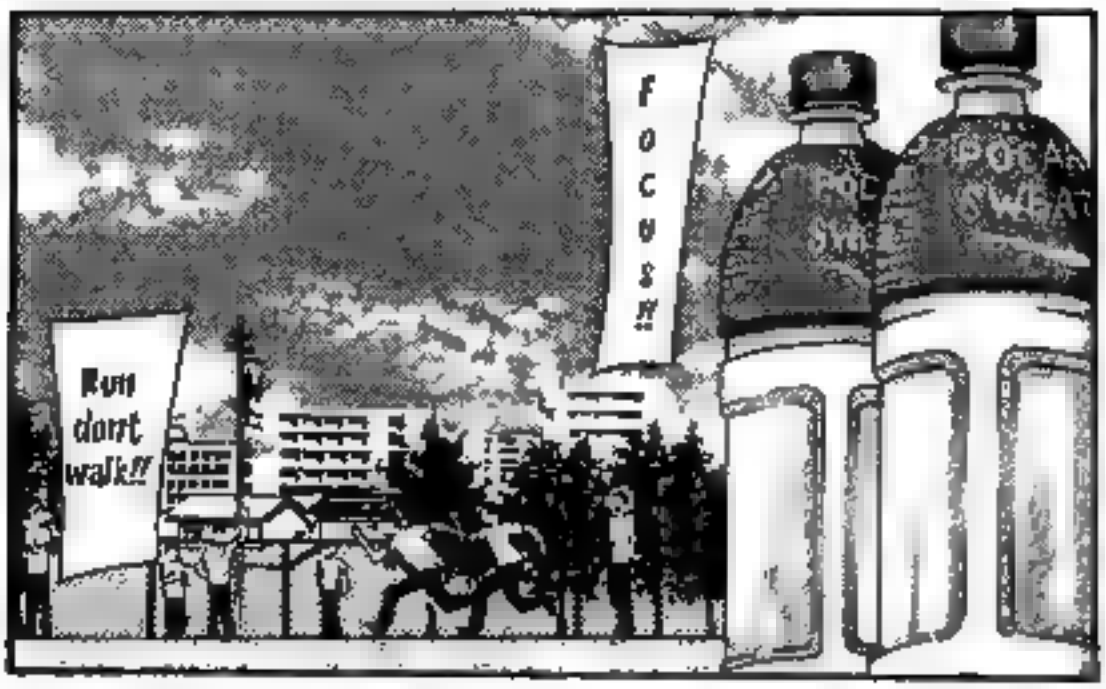
Here!

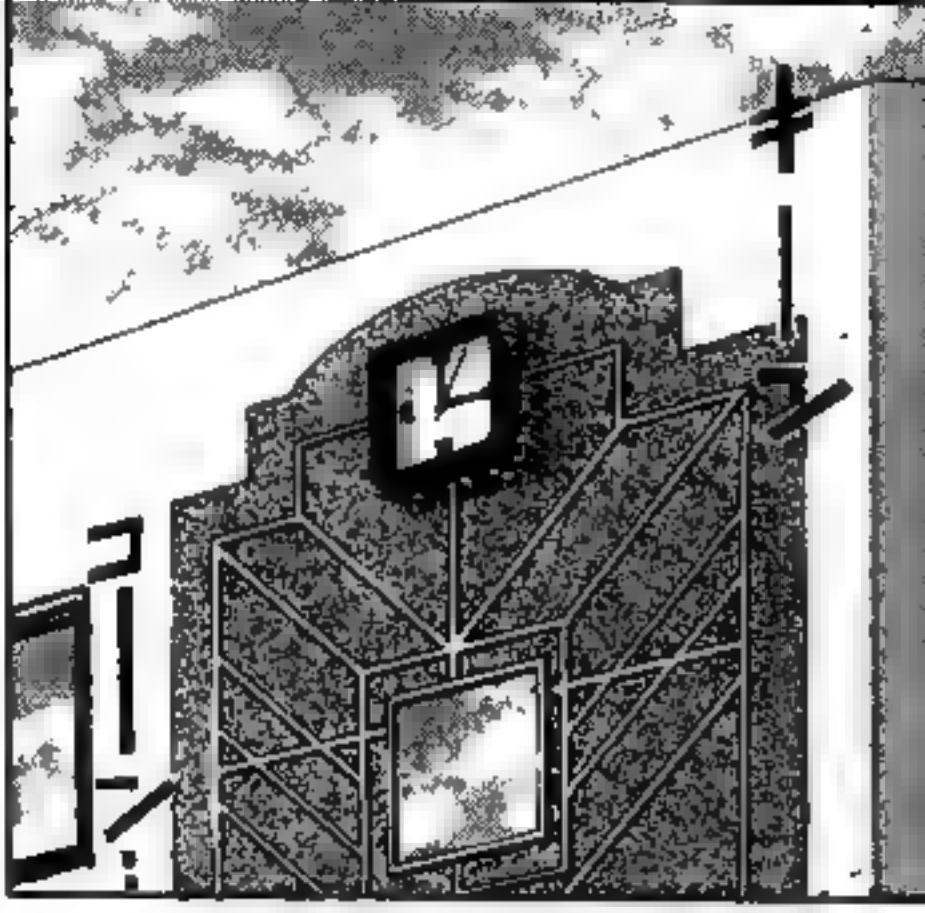
Akitsuki-chan is sick

I wonder if he's going to be ok...

ABSENSE DUE TO ILLNESS RIGHT AFTER SCHOOL START'S IDIOT!

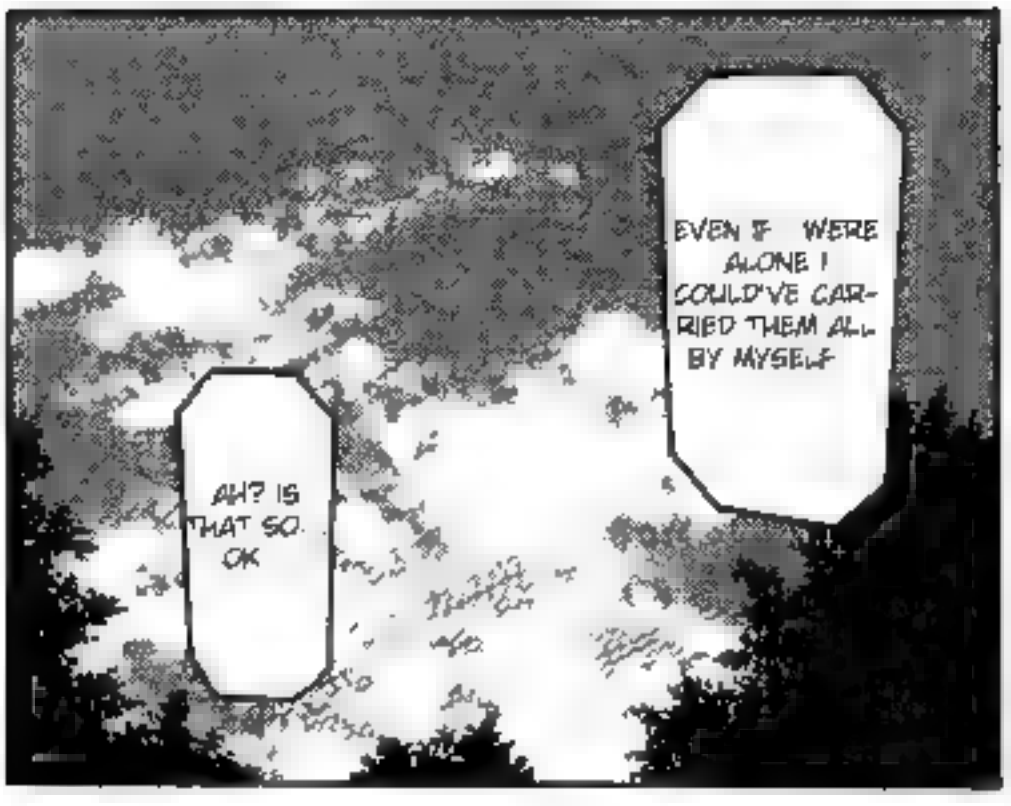
WHO WOULD EVER CATCH A COLD IN APRIL? GEEZ...


FOCUS!!
Run dont walk!!



NOT REALLY
THEY WERE HEAVY WEREN'T THEY
ASAHINA-CHAN SORRY ABOUT YESTERDAY
I FORGOT THAT WAS SUPPOSE TO HELP YOU OUT YESTERDAY, YET I WAS ABSENT

Because they'd be heavy for you to carry yourself right?


AH? IS THAT SO. OK
EVEN IF WERE ALONE I COULD'VE CARRIED THEM ALL BY MYSELF

BECAUSE I ASKED ONE OF MY FRIENDS TO CARRY THEM FOR ME
REALLY? THEN THAT'S GREAT...

カチ

カチ…

ガバ

I'M FEELING WORSE THAN BEFORE

ゲボ

ゲボ

WHAT

ゲボ

WHAT THE HECK

Miho will be back around 5 o clock

Sorry Yamato-kun but I'll be busy all day

IS THE ONE THAT'S MOST UNLIKELY TO VISIT ME

ゲボ

ASAMINA-CHAN.

DON'T DON'T TELL ME

Asamina-chan!?

!!

ALINT AYANO AND MIHO-CHAN HAVEN'T COME BACK YET...

ゲボ

I'LL PROBABLY DIE

GOROU-KUN.

ゲボ

ゲボ

Hello!!

REALLY? BUT I BROUGHT A GIRL TOO

GET OUT. I'M TIRED TODAY

HE.. HELLO ...

Hmm, the voice is too low!! try again hello!!

ドキ

THAT

ドキ

ARE YOU OKAY?.

AKITSUKI -KUN

301

I...didn't say that...

WELL SINCE SHE REALLY WANTED TO SEE YOU I BROUGHT HER OVER

HO HONOKA CHAN...?

WAIT A MINUTE!!

YOU CAN USE THIS CHANCE TO GET CLOSE TO HIM!

OK

WELL I'M OFF TO GET SOME DRINKS SO I'LL LEAVE YOU TWO ALONE

AH.. AKIT-SUKI— KUN!?

Are.. you ok!?

sorry about our sudden intrusion!!

IT.. IT'S OK...

ちっ...

HONOKA-CHAN IS REALLY KIND

ASAHINA-CHAN LIVES RIGHT NEXT TO MY ROOM, BUT SHE DIDN'T EVEN DROP BY

ゴホン

SO THIS IS AKITSUKI-KUN'S ROOM? AH THERE'S A KITTEN HERE!

SORRY THAT MY ROOM IS MESSY

Ha..it's not really what you say!

WHAT!?

...

ASA.. ASAHINA-CHAN LIVES HERE TOO

No wonder their relationship is so good

...IS THAT SO?

ER.. NEVER TOLD YOU ABOUT THAT

AH ER

HMM.... I DON'T FEEL LIKE EATING ANYTHING RIGHT NOW

I'LL COOK SOMETHING FOR YOU!?

AH..THAT ..ARE YOU HUNGRY RIGHT NOW AKITSUKI-KUN!?

RE REALLY?

HMM DON'T WORRY LEAVE IT TO ME!

WHEN YOU'RE SICK YOU HAVE TO EAT TO KEEP UP YOUR STAMINA!

THAT THAT WON'T DO!

I'M REALLY GOOD AT COOKING! I'LL MAKE SOMETHING GOOD FOR YOU!!

THATS' RIGHT ... MY HOUSE IS NEAR HERE AS WELL

THAT'S WHY I HAVE TO DO MY BEST ... TO BE EVEN CLOSER TO HIM THAN ASAHINA ...

BUT I DON'T HAVE ANY-THING HERE ...

DON'T WORRY MY HOUSE IS NEAR SO I'LL GO GET SOME ...

She's not here to visit is she?...

AH. ASAHINA-CHAN...

ARE YOU HERE TO VISIT HIM

AH. YOU'RE SAKURAI-CHAN...

THEN PLEASE TELL HIM TO STAY WELL ON MY BEHALF

REALLY ?

HMM. I WAS JUST ABOUT TO PREPARE A MEAL FOR AKITSUKI-KUN

FORGET IT ! DON'T WANT TO GET INFECTED TOO

ER... AH ASAHINA-CHAN AREN'T YOU COMING IN TO SEE HIM?...

AH!...

ケホ ケホ

IS.. IS THAT SO...

HAVE TO PREPARE SOMETHING FOR AKITSUKI-KUN!

IT'S NOT THE TIME TO BE THINK-ING ABOUT THIS NOW

Could it be that they aren't on good terms? ...

SFX: COUGHING

I'M FULL!! ...

WOW that's really delicious!!

HMM THE FISH SOUP IS REALLY TASTY

ER THAT

YOU REALLY DO KNOW HOW TO COOK HONOKO-CHAN

WHAT EXACTLY DID YOU GUYS COME HERE FOR

YEAH - RIGHT

YOU WON'T DIE WITHOUT JUST ONE MEAL

DON'T WORRY YAMATO-KUN

THIS SMALL COLD I CAN HANDLE IT MYSELF

ゴソゴソ

REST IN PEACE YAMATO-KUN

HO NO-KA-- CHAN WHERE IS MINE ...?

SORRY THERE'S NONE LEFT

THAT'S RIGHT I SNUCK IT OUT THE LAB

BECAUSE I HEARD THAT YOU CAUGHT A COLD

Ah, what!?

hey that's a real needle!!

AHH !!

I'LL GIVE YOU A SHOT

HERE

SO DON'T YOU WORRY AT ALL

liar!!

DON'T JUDGE ME BY APPEARANCE I M STILL A STUDENT AT THE MEDICAL UNIVERSITY

KEEP QUIET NOW

OTHER-WISE THIS WON'T WORK

Shotopt Yasunobo-kun hold his feet still!!

yes!

wow that definately is some strange drug!!

they're experi-menting on me!!

DOESN'T MATTER ! ONLY USE IT ON INDIVIDUAL'S

BUT DON'T YOU NEED A LICENSE TO GIVE SHOT'S

※THAT'S STILL ILLEGAL

WAAHH!!

!!

ok!!

WHY IS IT SO NOISY.

BECAUSE YASU-NOBU- SEMPAI AND SAKURAI- SEMPAI CAME TO VISIT AND LATER ON SAOTOME-CHAN CAME AS WELL

PROBABLY NOT...

BECAUSE SAKURAI-CHAN SAID SHE WOULD COOK FOR HIM...

THEN DOES YAMATO-KUN STILL WANT TO EAT?

HE HIT'S IT. THE BALL FLIES TOWARD'S THE LEFT

THEN, I'LL CLEAN UP EVERYTHING

Ah! no Goro-kun!

MOM GORO-KUN SAID THAT HE WANT'S TO EAT

SO HUNGRY

FINALLY THEY'RE ALL GONE..

SFX: STOMACH GRUMBLING

NEVER CAME TO VISIT ME

IN THE END THAT ASA-HINA...

SEEM'S THAT HIS COLD'S GOTTEN WORSE SINCE THIS MORNING

It's all your fault that I caught this cold waiting for you

I DON'T CARE ANY-MORE!

HMM ...

SFX: COUGHING AND SNEEZING

wooh ...

Damn that Asahina never know how to appreciate anything!!

Damn i'm so hungry!!

I feel like i'm going to die!!

A.. Asa hina-chan..

How did you get in here!!

SHUT UP!!!

FROM THE HOLE YOU MADE OF COURSE

CAN'T YOU JUST SLEEP QUIETLY!?

THIS GUY IS STILL ANNOYING AS EVER ...

HERE...

YOU HAVE TO PAY FOR THE MEDICINE.

I DON'T CARE HOW YOU GOT THE COLD

SINCE I HAD NOTHING ELSE TO DO I MADE THIS

WHAT'S THAT?...

ER? . .

Really!? that's great!!

THIS IS EGG WITH SAKE FOR THE COLD JUST WANTED YOU TO TRY IT...

Nice I'm hungry right now!!

Thanks Asahina-chan!!

BUT SINCE YOU ATE THE FOOD THAT SAKURAI-CHAN MADE FOR YOU, . GUESS YOU MUST BE FULL NOW. .

WHY DIDN'T YOU SAY SO EARLIER?...

WH.. WHAT ?

ISN'T THAT HOW THE EGG SAKE'S SUPPOSE TO BE? ..

NORMALLY IT'S SUPPOSE TO COOK SLOWLY, UNTIL IT FORMS NET LOOKING STUFF! .

AH!?

THE EGG FORM CLUMP'S TOO. .

GAH THIS IS TERRIBLE . . .

IF TASTE THAT BADLY JUST LEAVE SOME. .

SORRY

ER?

NO!

スル!

ONLY ME...

BESIDE'S ONLY CAN DRINK THIS AWFUL STUFF

I'M STARVING TO DEATH NOW! I'M NOT GOING TO LEAVE ANY BEHIND!

YAMA-TO-KUN ...

.....

THE BOILED EGGS ARE SUPPOSE TO BE BAD!...

BUT NO MATTER HOW AWFUL YOUR COOKING IS...

HOW CAN YOU USE THE MICROWAVE OVEN TO COOK EVERY-THING!!

ERIP ERIP CAN'T IIP

SEE FOR YOUR-SELF!!

地獄

★#1 Meal by Suzuka-chan: Soup Egg Sake with Chomps— Main Course: Explosive boiled egg

CONTINUED IN VOL.2

OF COURSE SINCE I CAN ONLY USE THE MICRO-WAVE OVEN TO COOK...

AH.. WHAT IS IIP..

WAAHH!!

Translator - CYG
Editor - DOMIC-1
Proofreader - SONGOKU322

Visit us at
#animescans
@irc.rizon.com

Anime scans.com
#ANIMESCANS@IRC.RIZON.NET

あなたは、この本を読んで、どのような感想をおもちになりましたか。

このほかに、「講談社コミックス」の中で、どんな本を読まれましたか。

このつぎには、どんな作家の、どんなまんがを読みたいとお考えですか。

コミックス編集の参考にさせていただきたいと思います。「読後の感想」と合わせて、左記のところあてにお知らせください。

東京都文京区音羽二丁目十二番二十一号
（郵便番号 一一二―八〇〇一）
「講談社コミックス」編集部

講談社コミックス　三三七六巻

涼風（すずか）①

2004年5月17日　第1刷発行
定価はカバーに表示してあります。

N.D.C. 726　183p　18 cm

著者　瀬尾公治（せおこうじ）
発行者　五十嵐隆夫
発行所　株式会社 講談社
東京都文京区音羽二―一二―二一
（郵便番号一一二―八〇〇一）
編集部（03）五三九五―三四五九
販売部（03）五三九五―三六〇八

講談社

印刷所　株式会社 廣済堂
本文製版所　豊国印刷株式会社
製本所　株式会社 フォーネット社

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社雑誌業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えします。
電話（03）五三九五―三六〇三
なお、この本についてのお問い合わせは、週刊少年マガジン編集部宛にお願いいたします。

©瀬尾公治　二〇〇四年
本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

ISBN4-06-363376-4

Printed in Japan